

How to Write & Speak English better?

**كيف تكتب الإنجليزية
وتحدثها بطلاقة؟**

أمل رواش





للطببع والنشر والتوزيع

٧٦ شارع محمد فريد - النزهة -
مصر الجديدة - القاهرة
٢٣٨٠٤٨٣ فاكس - ٢٣٧٩٨١٢ - ٢٣٨٩٣٧٢ هاتف

اسم الكتاب

كيف تكتب الإنجليزية

وتحدثها بطلاقة

اسم المؤلف

أمل رواش

تصميم الغلاف

إبراهيم محمد

رقم الإيداع

٢٠٠٢ / ٨٤٧٠

977-271-574-0

جميع الحقوق محفوظة للنشر

لا يجوز طبع أو نسخ أو تصوير أو تسجيل أو اقتباس
أى جزء من الكتاب أو تخزينه بأية وسيلة ميكانيكية
أو إلكترونية بدون إذن كتابي سابق من الناشر.

تعطى جميع مطبوعاتنا من وكيلنا الوحيد بالملكة العربية السعودية

مكتبة الساعى للنشر والتوزيع

مس. ب. ١٤٩ - ٥ فرسان ١١٥٢٢ - هاتف: ٤٢٥٢٣٦٨ - ٤٢٥١٩٩٦ فاكس: ٤٢٥٥٨٤٥

جدة - تلفون فاكس: ٢٢٤٣٢٢

طبع بمطابع ابن سينا بالقاهرة ت. ٢٢٠٩٧٢٨ فاكس: ٢٣٨٠٤٨٣

Web site : www.ibnsina-eg.com E-mail : info@ibnsina-eg.com

مقدمة

لا أحد يستطيع أن يدعى أن بإمكانه امتلاك ناصية أي لغة والتمكن منها في أسابيع أو شهور أو حتى سنوات ، ولكن هذا الكتاب يجعلك تتمكن من كل ما هو عام وشائع في الحياة اليومية والمواقف الاجتماعية والأماكن العامة سواء على مستوى المحادثة أو الكتابة وذلك دون إفراط أو تفريط .

وأنصحك أن تدرس ما قدم في كل فصل مليا ولا تقوم بحل الاختبارات الواردة في الملاحق دون التأكد من تمكنك من هذا الجزء وذلك حتى لا يصيبك الإحباط إذا فشلت في الإجابة عن الأسئلة إجابة صحيحة .

وإذا حدث ذلك قم بمراجعة مفصلة لهذا الفصل ثم أعد الاختبار مرة أخرى .

مع تمنياتي بالتوفيق ،

أمل رواش

المحتويات

3		المقدمة
7	conversation	الجزء الأول : المحادثة
8		◀ الفصل الأول :
	Getting started	كيف تبدأ المحادثة
8		1- الخطوة الأولى + محادثات + ترجمة + اختبار (ملحق أ)
8		2- الخطوة الثانية + محادثات + ترجمة + اختبار (ملحق أ)
9		3- الخطوة الثالثة + محادثات + ترجمة + اختبار (ملحق أ)
9		4- الخطوة الرابعة + محادثات + ترجمة + اختبار (ملحق أ)
15		◀ الفصل الثاني :
16	Introducing & Friendship	1- التعرف والصدقات تعبيرات + محادثات + ترجمة + اختبار (ملحق أ)
21	Telephoning	2- إجراء المحادثات التليفونية تعبيرات + محادثات + ترجمة + اختبار (ملحق أ)
		◀ الفصل الثالث :
27	Various Social Situations	مواقف اجتماعية متنوعة
28	Wedding & Birthdays	1- الحديث عن الزفاف وأعياد الميلاد
32	The Weather	2- الحديث عن الطقس تعبيرات + محادثات + ترجمة + اختبار (ملحق أ)
34	Health	3- الحديث عن الصحة تعبيرات + محادثات + ترجمة + اختبار (ملحق أ)
36	Vacations & Hobbies	4- الحديث عن الإجازات والهوايات تعبيرات + محادثات + ترجمة + اختبار (ملحق أ)
		◀ الفصل الرابع :
39	Everyday Talk	الأحاديث اليومية
40	Thanking	1- الشكر تعبيرات + محادثات + ترجمة + اختبار (ملحق أ)

42	Apology	٢- الاعتذار / الأسف تعبيرات + محادثات + ترجمة + اختبار (ملحق أ)
44	Suggestion	٣- الاقتراح تعبيرات + محادثات + ترجمة + اختبار (ملحق أ)
46	Offer	٤- عرض الخدمات تعبيرات + محادثات + ترجمة + اختبار (ملحق أ)
48	Request	٥- الرجاء / الطلب تعبيرات + ترجمة + اختبار (ملحق أ)
50	Exclamation	٦- التعجب تعبيرات + محادثات + ترجمة + اختبار (ملحق أ)
51	Displeasure & Annoyance	٧- التعبير عن الاستياء ، الغضب والضيق تعبيرات + ترجمة + اختبار (ملحق أ)
52	Insults	٨- الإهانات الفصل الخامس :
53	Public Places	الأماكن العامة
54	Shops & Shopping	١- المحال التجارية والتسوق تعبيرات + محادثات + ترجمة + اختبار (ملحق أ)
57	Hotels , Restaurants & Coffee Shops	٢- الفنادق / المطاعم / المقاهي تعبيرات + محادثات + ترجمة + اختبار (ملحق أ)
59	Banks & Post Offices	٣- البنوك ومكاتب البريد تعبيرات + ترجمة + اختبار (ملحق أ)
60		ملحق (أ) اختبارات
77	Writing	الجزء الثاني : الكتابة الفصل السادس :
78	Getting Started	١- كيف تبدأ الكتابة إرشادات + أمثلة + ترجمة + اختبار (الملحق ب)

◀ الفصل السابع :

- 85 Paragraphs Writing ١- كتابة موضوعات الإنشاء القصيرة
إرشادات + أمثلة + ترجمة + اختبار (الملحق ب)

◀ الفصل الثامن :

- 90 Essay Writing ١- كتابة المقالات
إرشادات + أمثلة + ترجمة + اختبار (الملحق ب)

◀ الفصل التاسع :

- 95 Letter Writing ١- كتابة الخطابات
إرشادات + أمثلة + ترجمة + اختبار (الملحق ب)
100 ملحق (ب) اختبارات
112 المراجع

الجزء الأول



الفصل الأول:

□ كيف تبدأ المحادثة (Getting Started) :

عندما تبدأ في إجراء حوار مع شخص آخر اتبع الخطوات التالية:

◀ الخطوة الأولى:

١- ابدأ المحادثة بتعليق (Comments) أو سؤال عن المكان حولك كالتالي:

- 1- "This is a lovely house, don't you think?"
إنه منزل جميل ألا تعتقد ذلك؟
- 2- It is a lovely day, isn't it?
إنه يوم جميل أليس كذلك؟
- 3- "The food looks magnificent"
"إن الطعام رائع"
- 4- "It's getting quite crowded"
"إن المكان أخذ في الازدحام"
- 5- "I'm afraid I don't like the place"
"أخشى أنني لا أحب المكان"
- 6- "Your house is cheerful"
"إن منزلك مبهج"
- 7- "It's a fantastic view, isn't it"
إنه لمشهد طبيعي رائع أليس كذلك؟

□ يمكنك بعد ذلك البدء في تقديم نفسك ومن ثم ستكون هناك فرصة لتدفق الحديث من جانب المستمع .

◀ الخطوة الثانية:

٢- ابدأ المحادثة بتعليقات أو أسئلة عن الكيفية التي وصلت بها أو وصل بها الآخرون (المشاركون في المحادثة) كالتالي:

- 1- "I thought I'd be late"
كنت أظن أنني وصلت متأخراً.
- 2- "The train was late"
إن القطار تأخر .
- 3- "Did you find the place easily?"
هل عثرت على المكان بسهولة.
- 4- "Have you come late?"
هل وصلت متأخراً.
- 5- "The traffic was terrible. I've never known it so bad"
إن المرور كان سيئاً ، لم أره بهذا السوء من قبل.
- 6- "How was your journey?"
كيف كانت رحلتك؟
- 7- "Did you have to park miles away?"
هل اضطررت إلى ترك سيارتك في مكان انتظار بعيد جداً عن هنا؟

◀ الخطوة الثالثة:

3- ابدأ المحادثة بتعليقات أو أسئلة عن الأطراف الرئيسية المشاركة في الحديث أو الحدث كالتالي:

- 1- "Mohamed's 40th birthday – I can't believe it"
إنه عيد ميلاد محمد الأربعين ، إنني لا أصدق ذلك.
- 2- "I'm a new client of Fadel"
إنني عميل جديد لدى فاضل.
- 3- "Have you been dealing with him for long?"
هل كنت تتعامل معه لفترة طويلة؟
- 4- "How do you know Fatma and Nora?"
كيف تعرفت على فاطمة ونورا؟
- 5- "Have you visited Nader lately?"
هل زرت نادر مؤخراً.
- 6- "How did you get married to Hassan?"
كيف تزوجت من حسان؟
- 7- "Sameh is really a good boy but,"
إن سامح ولد طيب فعلا ولكن ،
- 8- "Hussein is a good player"
إن حسين لاعب جيد.

◀ الخطوة الرابعة :

1- ابدأ المحادثة بتعليقات على الأخبار والأفلام والكتب والبرامج التلفزيونية وغيرها كالتالي:

- 1- "Have You seen the latest Adel Emam's film?"
هل شاهدت آخر فيلم لعادل إمام؟
- 2- "The latest book of is his masterpiece"
إن آخر كتاب لـ هو أفضل أعماله.
- 3- "Japan's earthquake was really terrible."
إن الزلزال الذي وقع في اليابان كان مروعا حقا
- 4- "Al-Ahli match was fantastic."
إن مباراة الأهلي كانت رائعة.

- عندما تبدأ الحديث بإحدى الطرق السابقة انتظر رد فعل المستمع.
- إذا كانت إجابة المستمع بمثابة إغلاق للحديث ابدأ الحديث مرة أخرى بإحدى الطرق السابقة.
- حاول ألا تبدأ المحادثة بسؤال يكون إجابته بالنفي أو الإثبات (Yes, No) لأن ذلك لا يدع للحديث أي مجال.
- لاحظ عُمر وشكل ونوع الملابس وغيرها من التفاصيل للشخص الذي تتحاور معه فإن ذلك يساعدك على إيجاد محاور للحديث كالتالي:
- Your dress is so nice from where did you buy it?
إن ثوبك رائع جدًا من أين اشتريته؟



Conversation 1

- A : Phew ! It's quiet warm in here" (opening)
B : Yes, I wish I'd worn something lighter.
(Have you been here before? (opening)
A : Yes, I came last year, to the same event.
Were you at that ? (opening)
B : No, I wasn't at the country at the time.
I was living in France.
A : How long have you been living there? (opening)
B : I have been living there for five years.
A : What were you doing in France? (opening)
B :
A :

□ ترجمة المحادثة (١):

(افتتاح الحديث)

(رد)

(افتتاح)

(رد)

(افتتاح)

(رد)

(افتتاح)

(رد)

(افتتاح)

- أ : أوه ! إن الجو دافئ تمامًا هنا.
ب : نعم ، كنت أود لو ارتديت ملابس أخف
هل زرت هذا المكان من قبل ؟
أ : نعم أتيت العام الماضي في نفس هذا الوقت.
هل كنت هنا في نفس هذا الوقت ؟
ب : لا ، لم أكن في البلد العام الماضي ،
كنت أعيش في فرنسا.
أ : ما المدة التي قضيتها هناك ؟
ب : عشت هناك خمس سنوات .
أ : ماذا كنت تفعل في فرنسا ؟
ب :
أ :

(وهكذا يستمر الحوار)



Conversation

2

- A : Did you hear about the guy who climbed the skyscraper?
(opening)
- B : I don't believe it. Was it on the TV. News last night?
(opening)
- A : Yes, this guy calls himself "the human fly"
(opening)
- B : I suppose he got arrested, Didn't he ?
(opening)
- A : He sure did !
As soon as he got the top of the building, the cops were there
to grab him !
(opening)
- B : And will he pay a fine, won't he ?
(opening)
- A : Yes.
- B : It looks as if he might have to go to jail, too!
Don't you think so ?
(opening)
- A : ?
- B :

□ ترجمة المحادثة (٢):

- أ : هل سمعت عن الرجل الذي تسلق ناطحة السحاب؟
ب : لا أصدق ذلك
هل ورد ذلك في أخبار البارحة
أ : نعم
ويطلق الرجل على نفسه اسم "الإنسان الطائر"
ب : أظن أنه ألقى القبض عليه ، أليس كذلك ؟
أ : بالفعل !
وبمجرد وصوله إلى قمة المبنى كان هناك مجموعة من الشرطيين قاموا بجره!
ب : وهل يدفع غرامة ؟
أ : نعم
ب : يبدو أنه ربما دخل السجن أيضا ألا تعتقد ذلك ؟
أ :
ب :
- (افتتاح)
(رد)
(افتتاح)
(رد)
(افتتاح)
(افتتاح)
(رد)
(افتتاح)
(افتتاح)
(رد)
(افتتاح)
- (وهكذا يستمر الحوار)



Conversation 3

- A : What a scorcher ! (opening)
B : This's the hottest day we've had so far this summer.
A : I suffer ! so much from the heat ! and you ? (opening)
B : Yes, This is the kind of weather that makes me to stay inside and do nothing.
A : Don't you have air condition ? (opening)
B : Yes, I do.
A : I don't know how they stood it in the old days with only fans to keep them cool. (opening)
B : I think it took a strong pioneer spirit.
A : Well, I certainly don't seem to have it.

□ ترجمة المحادثة (3):

- أ : ياله من يوم حار جدًا ! (الفتتاح)
ب : إن أكثر الأيام حرارة هذا الصيف حتى الآن.
أ : إنني أعاني جدًا من الحرارة ! وأنت ؟ (الفتتاح)
ب : نعم ، فإن مثل هذا الطقس يجعلني ألزم المنزل ولا أقوم بعمل شيء. (رد)
أ : لديك مكيف هواء ؟ (الفتتاح)
ب : نعم (رد)
أ : لا أعرف كيف كان الناس في الماضي يتحملون هذا الجو باستخدام المراوح فقط لترطيب أجسادهم . (الفتتاح)
ب : أظن أن ذلك استلزم روحا رياضية قوية.
أ : لا أظن أن لدي مثلها. (رد)



Conversation

4

- A :** Did you see the movie on channel (6) last night ? (opening)
B : No, missed it. I went shopping for clothes.
A : It was an excellent film. It had been made especially for television, you know. (opening)
B : I read that critic thinks that it is one of the best films of last ten years.
A : The critic feels it will be a candidate for some films awards at the end of the year.
B : Sounds as if I'll have to see it, if they ever re-run it.

□ ترجمة المحادثة (4):

- أ : هل شاهدت الفيلم الذي عرضته القناة (6) أمس ؟ (افتتاح)
ب : لا ، لقد فاتتني ، فقد ذهبت لشراء الملابس.
أ : إنه فيلم ممتاز ، لقد صنع خصيصاً للتلفزيون . (افتتاح)
ب : قرأت أن الناقد يعتقد أنه يعد واحداً من أفضل الأفلام في العشر سنوات الأخيرة.
(رد)
أ : ويرى الناقد أنه سيكون مرشحاً لبعض الجوائز السينمائية في نهاية العام .
ب : يبدو أنني يجب أن أشاهده لو أنهم أعادوا عرضه.



Conversation 5

- A : The other night we were watching TV. And the strangest thing happened. (opening)
- B : Really ? What ? (opening)
- A : It was during that thunderstorm we had. You remember.
- B : I remember quite well.
- A : Well, anyway, the lightning flashed a number of times and we were going to turn off the TV. That's when this strange thing happened.
- B : I hope the lightning didn't hit your TV. !
- A : Oh, nothing as serious as that. But suddenly the TV. began to change channels rapidly-all by itself !
- B : That's weird.
- A : I'll say ! It was a little scary, too !

□ ترجمة المحادثة رقم (٥):

- أ : كنا نشاهد البارحة فيلمًا يُعرض على شاشة التلفزيون . عندما حدث شيء غريبًا .
- ب : حقًا ؟ ما هو ؟ (افتتاح)
- أ : كان ذلك في أثناء العاصفة الرعدية . أتذكر .
- ب : أذكر ذلك تمامًا . (افتتاح)
- أ : حسنًا ، على أية حال ، أخذ البرق يسطع عدد من المرات وهمت بغلاق التلفاز عندئذ حدث شيء غريب .
- ب : أمل ألا يكون البرق قد أصاب التلفزيون بسوء .
- أ : لا ، ليس بهذه الخطورة ولكن فجأة بدأ التلفاز يغير القنوات من واحدة لأخرى ، وبسرعة ومن تلقاء نفسه .
- ب : هذا عجيب .
- أ : أقول لك أنه مخيف أيضًا .

◀ بعد الانتهاء من الفصل الأول اختبر نفسك في الملحق (أ):

الفصل الثاني



١. التعارف والصدقات

INTRODUCING & FRIENDS

٢- إجراء المحادثات التليفونية

TELEPHONING



CONVERSATION

١- التعرف وتكوين الصداقات (Introducing & Friendship):

□ يستلزم لقاء الآخرين لأول مرة استخدام تعبيرات خاصة منها:

- 1- This my friend Dina. هذه صديقتي دينا.
- 2- Who is that girl over there? من هذه الفتاة التي هناك؟
- 3- I seem to know him. يبدو أنني أعرفه.
- 4- How did you come to know him? كيف تعرفت عليه؟
- 5- Wouldn't you introduce me to him? أليس تقدمني إليها؟
- 6- You must get to know her. لابد أن تتعرف عليها.
- 7- This my friend Essam who you must get to know him. هذا صديقي عصام ولا بد أن تتعرفوا عليه.
- 8- Delighted. We're pleased to meet you. تشرفنا ، سعداء بلقائك
How do you do ? تشرفنا
A: How do you do ? ← يكون الرد على الجملة السابقة بتكرارها
B: How do you do ?
- 9- I'd like you to meet my colleague. أود أن تقابل زميلي.
- 10 - Let me introduce you to my father. دعني أقدمك لأبي.
- 11- May I introduce you to my friend, Ali ? أيمكنني أن أقدمك لصديقي علي؟
- 12- Glad to know you. سعيد بلقائك .
- 13- Hello, my name is Sally, I'm from Kuwait . أهلا ، اسمي سالي ، أنا من الكويت .



Conversation 1

Zain : Fhad, I'd like you to meet Dr. Hamad.

Fahd: How do you do Dr. Hamad ?

Dr. Hamad : How do you do ?

Zain :Dr. Hamad is an economist He's just finished writing a book on international trade.

Fahd : Oh ? That's my field , too I work for the United Nations.

Dr. Hamad : I've read your articles on the third world.

They are excellent.

□ ترجمة المحادثة رقم (١):

زين : فهد ، أود أن أقابل دكتور حمد .

فهد : تشرفنا يا دكتور حمد

د. حمد : تشرفنا

زين : د. حمد اقتصادي وانتهى تورا من كتابه عن التجارة العالمية

فهد : ياه ! إنه نفس مجالي فانا أعمل مع الأمم المتحدة

د. حمد : لقد قرأت مقالاتك عن العالم الثالث ، إنها ممتازة



Conversation 2

Sara : That's Omima over there. You haven't met her, Have you?

Nagwa : No, I' haven't but I'd like to.

Sara : Hello, Omima How are you ?

Omima : Fine, Thanks. How are you ?

Sara : Fine, Thanks, Omima, I'd like you to meet Nagwa.

Omima : Hello, Nagwa.

Nagwa : Hello, Omima. I'm glad to meet you. Sara's told me a lot about you.

Omima : I'm glad to meet you, too. Sara's often mentioned you.

□ ترجمة المحادثة رقم (٢):

سارة : هذه أميمة التي تقف هناك . إنك لم تقابلها اليس كذلك ؟

نجوى : لا ، لم أقابلها ، ولكن أود ذلك .

سارة : أهلا أميمة ، كيف حالك ؟

أميمة : بخير ، شكرًا ، وأنت ؟

سارة : بخير ، شكرًا يا أميمة أود أن تقابلني نجوى .

أميمة : أهلا نجوى

نجوى : أهلا أميمة ، أنني سعيد بلقائك فقد أخبرتني سارة الكثير عنك .

أوميمة : إنني سعيدة بلقائك أيضًا فسارة تذكرك دائمًا .



Conversation

3

Ahmed : Oh, Look ! Have comes my teacher. You haven't meet him, have you ?

Karim : No, I haven't.

Mr. Hassan : Good morning Ahmed, How are you this morning ?

Ahmed : I'm very well, thank you Mr. Hassan, This is a friend of mine this is Karim .

Mr. Hassan : How do you do Karim ?

Karim : How do you do Mr. Hassan ?

Mr. Hassan : Well, I must interrupt your conversation , and I have a lot of shopping to do, so I must be off ! Goodbye.

Ahmed : }
Karim : } Goodbye , Mr. Hassan

□ ترجمة المحادثة رقم (٣):

أحمد : أوه ! انظر إن معلمي قادم إلينا ، إنك لم تقابله من قبل أليس كذلك ؟

كريم : لا ، لم أقابله .

السيد حسان : صباح الخير يا أحمد كيف حالك هذا الصباح ؟

أحمد : إنني بأفضل حال ، شكراً لك يا سيد حسان ، هذا صديق لي إنه كريم .

السيد حسان : مرحباً بك يا كريم .

كريم : مرحباً بك يا سيد حسان .

السيد حسان : لا بد أنني قاطعت حديثكما ولا بد أن أذهب الآن للتسوق وشراء كثير

من الأشياء ، إلى اللقاء

أحمد : }
كريم : } إلى اللقاء



Conversation

4

Soliman : Who's that young man next to Farid ?

Tharwat : That's Talal . Didn't you meet him before ?

Soliman : No, I haven't .

Tharwat : Oh, then let me introduce you to him now Talal,
this is my cousin Soliman.

Talal : Hi, Soliman , I'm glad to meet you.

Soliman : I'm glad to meet you , Can't we sit down some where
and talks ?

Talal : Sure , let's sit over there .

ترجمة المحادثة رقم (٤):

سليمان : من هذا الشاب الذي يقف بالقرب من فريد ؟

ثروت : إنه طلال ، ألم تقابله من قبل ؟

سليمان : لا ، لم أقابله .

ثروت : أوه ، إذن دعني أقدمه لك الآن

هذا ابن عمي سليمان .

طلال : أهلا سليمان ، سعدت بلقائك .

سليمان : سعيد بلقائك ، ألا يمكننا الجلوس في مكان للتحدث .

طلال : بالتأكيد ، دعنا نجلس هناك .

٢- إجراء المحادثات التليفونية (Telephoning)



□ عند إجراء محادثة عبر الهاتف نستخدم التعبيرات التالية:

- 1- Have you looked up the number in the telephone directory?
هل بحثت عن رقم الهاتف في دليل التليفون ؟
- 2- Will you please give me the telephone number of
أسمحين بإعطائي رقم تليفون
- 3- The telephone is engaged .
الخط مشغول .
- 4- There is a buzz .
يوجد طنين (بالسماعة)
- 5- Wait a few minutes and dial again.
انتظر دقائق قليلة ثم اطلب الرقم مرة أخرى.
- 6- Hello , is it Miss Nada ?
ألو ، الأنسة ندى ؟
- 7- No, you have the wrong number .
لا ، الرقم خطأ .
- 8- Hang up the receiver and try again .
ضع السماعة ثم حاول مرة أخرى .
- 9- Hello , Who's it ?
ألو ، من المتحدث ؟
- 10- Hello , I'd like to speak to miss Mariam .
ألو ، أود أن أتكلم مع الأنسة مريم .
- 11- Sorry , he isn't here right now .
أسف إنه ليس هنا الآن .
- 12- Who is calling please ?
من المتحدث من فضلك ؟
- 13- Will she / he be back soon ?
هل ستعود قريباً ؟

- 14- Do you want to leave a Message ? أتود أن تترك رسالة ؟
15- Tell him that I have called. أبلغه أنني اتصلت .
16- Wait a moment, she has dropped in just now.
انتظر دقيقة لقد وصلت تَوًّا .
17- Speak up , please . I can't hear you clearly.
أرفع صوتك من فضلك فإنا لا نستطيع سماعك بوضوح .
18- Don't cut us off . لا تغلق السماعة / لا تقطع الخط .
19- So long and thanks for calling . إلى اللقاء وأشكرك على الاتصال .
20- I'll call him back tomorrow . سأعاود الاتصال به غدا .





Conversation 1

Basma : Hello

Nabila : Hello , May I speak to Ramha , please ?

Basma : Just a minute Ramah , it's for you.

Ramha : Hello

Nabila : Hi , Ramah , this is Nabila . would you like to go to movie tonight ?

Ramah : Thanks . I'd love to . I haven't been to a movie for a long time.

Nabila : Good , I'll pick you up around seven-thirty , then , the movie starts at eight.

Ramah : Fine , I'll be ready .

Nabila : See you . then .

(Phone click down)

□ ترجمة المحادثة (1):

بسمة : ألو

نبيلة : ألو ، أيمكن أن أحادث رامة من فضلك ؟

بسمة : انتظري دقيقة رامة ، إن المكالمة لك .

رامة : ألو

نبيلة : أهلا رامة ، أنا نبيلة

أتحبين الذهاب للسينما الليلة

رامة : شكراً ، أود ذلك ، فأننا لم اذهب للسينما منذ وقت طويل

نبيلة : حسناً ، سأمر عليك لأصطحبك بالسيارة في حوالي السابعة والنصف ، بالفيلم

يبدأ في الثامنة .

رامة : سأكون مستعدة

نبيلة : إلى اللقاء إذن

(تغلق سماعة الهاتف)



Conversation

2

Operator: Happy Product company. Good morning. Can I help you?

Mr. Ebrahim: May I speak to Mr. Tawfik, please ?

Operator: I'm afraid, Mr. Tawfik is on holiday.

Mr. Ebrahim: I see , well , could I speak to Mr. Khalid , please ?

Operator: I'm afraid Mr. Khalid is sick today .

Mr. Ebrahim: All right . perhaps I could speak to Mr. Khalil .

Operator: Just a moment , please . I'll put you through to his secretary .

□ ترجمة المحادثة (٢)

عامل التليفون: شركة هابي برودكت . صباح الخير ، أيمكنني مساعدتك .
السيد إبراهيم: أيمكنني محادثة السيد/ توفيق من فضلك ؟
عامل التليفون: أسف ، أن السيد/ توفيق في إجازة .
السيد إبراهيم: فهمت ، حسنا ، أيمكنني أن أحادث السيد/ خالد من فضلك ؟
عامل التليفون: أسف أن السيد/ خالد مريض اليوم .
السيد إبراهيم: حسنا ، ربما أستطيع أن أتكلم مع السيد/ خليل .
عامل التليفون: دقيقة من فضلك ، ساصلك (اصل الخط) بسكرتيره .



Conversation

3

Secretary: Mr. Atef's secretary . Can I help you ?

Mr. Emad: My name is Emad Bahgat .I'd like to speak to Mr.Atef

Secretary: I'm very sorry , Mr. Atef is at a meeting. May I give him a message ?

Mr. Emad: Would you call me when he's free ?

Secretary: Certainly, Mr. Emad. May I have your number ?

Mr. Emad: It's 3456789 .

Secretary: 3456789 . Thank you . I'll call you as soon as he's free.

Mr. Emad: Thank you very much. Goodbye .

□ ترجمة المحادثة رقم (٣):

السكرتير: سكرتير السيد/ عاطف هل يمكن أن أساعدك ؟
السيد عماد: اسمي عماد بهجت ، وأود أن أتحدث إلى السيد/ عاطف .
السكرتير : إنني أسف للغاية ، فالسيد/ عاطف في اجتماع ، هل تترك له رسالة ؟
السيد عماد: هل يمكنك الاتصال بي عندما يكون غير مشغول .
السكرتير: بالتأكيد يا سيد عماد ، هل من الممكن أن أخذ رقمك ؟
السيد عماد: إنه ٣٤٥٦٧٨٩ .
السكرتير: سأتصل بك بمجرد أن يفرغ السيد/ عاطف .
السيد عماد: شكراً جزيلاً لك إلى اللقاء .



Conversation 4

Salim: Professor Salim speaking .

Yasin: Good afternoon , Sir . this is telephone repairs .

Are you having trouble with your telephone ?

Salim: I certainly am. This morning I received four calls but every time I hang up the receiver, I hear nothing.

Yasin: I'm sorry about that, I want to check your connection now.

Salim: I'm waiting for you . Good bye .

Yasin: Good bye.

□ ترجمة المحادثة رقم (4):

سالم : الأستاذ/ سالم يتحدث.

ياسين : مساء الخير يا سيد ، هذا قسم إصلاح التليفونات .

هل لديك أي مشكلات مع تليفونك ؟

سالم : بالتأكيد ، فهذا الصباح تلقيت أربع مكالمات ولكن كل مرة أرفع فيها

سماعة التليفون لا أسمع شيئا .

ياسين : أسف لذلك ، وأريد أن أتأكد من اتصالك التليفوني الآن .

سالم : أنا في انتظارك إلى اللقاء .

ياسين : إلى اللقاء .

□ بعد الانتهاء من هذا الفصل اختبر نفسك في الملحق (أ) :

الفصل الثالث



مواقف اجتماعية متنوعة Various Social Situations



١) الحديث عن الزفاف وأعياد الميلاد
Wedding & Birthdays

٢) الحديث عن الطقس The weather

٣) الحديث عن الصحة Health

٤) الحديث عن الإجازات والهوايات
Vacations & Hobbies

CONVERSATION

١) الحديث عن الزفاف وأعياد الميلاد:

Wedding & Birthdays:

تستخدم التعبيرات التالية في مناسبات اجتماعية متنوعة مثل الزفاف وأعياد الميلاد والتهنئة بالنجاح:

- 1- Let me Congratulate you . دعنى أهنئك .
- 1- I do congratulate you . إننى أهنئك .
- 2- My cordial congratulations ! تهانى القلبية .
- 3- I do heartily congratulate you . أهنئك من كل قلبى .
- 4- My congratulation! تهانى .
- 5- Well, would you help me to choose my better-half ? هلا ساعدتني لاختيار شريكة حياتي .
- 6- You must get married, and the sooner the better . إن الزواج ضرورى لك ، وخير البر عاجله .
- 7- The announcement of the engagement / marriage . الإعلان عن الخطوبة / الزواج .
- 8- Celebration الاحتفال بالمناسبة .
- 10- Letters of congratulation . خطابات التهنة .
- 11- White bride's wedding dress . فستان الزفاف الأبيض .
- 12- Wedding Day . يوم الزفاف .
- 13- Wedding cake . كعكة الزفاف .
- 14- Happy birthday to you . عيد ميلاد سعيد .
- 15- Happy returns . كل عام وأنت بخير .
- 16- Best Congratulations . أطيب التهانى .
- 17- Many happy returns of the year . أعاد الله عليك هذا اليوم دائماً بالسعادة .

18- My warmest congratulations on your graduation .

أحر التهاني بتخرجك .

19- All good wishes for the very best from now on .

تمنياتي القلبية بتحقيق أفضل ما تروجه من الآن فصاعداً .

20- How glad I'm to hear of your engagement to Nadia !

كم أنا سعيد بسماع نبأ خطوبتك لنادية .

21- Good Wishes for a long life of happiness together !

مع دعائي وأطيب تمنياتي لكما بالعمر المديد السعيد .

22- Congratulations and many good wishes to both of you .

أقدم تهانئ وأجمل أمنياتي لكل منكما .

23- My most sincere congratulations .

أخلص التهاني .

24- My best wishes to you and your bride .

أطيب التمنيات لك ولعروسك .





Conversation 1

A : How old are you ?

B : Twenty but I'll be twenty one next week.

A : Oh ! Congratulation .

Are you going to have a birthday party .

B : Maybe ! I'll invite you if I have one .

□ ترجمة المحادثة رقم (1):

أ : كم تبلغ من العمر ؟

ب : عشرون ولكني سأبلغ الواحد والعشرون الأسبوع القادم .

أ : أوه ! تهننتي لك .

وهل ستقيم حفل عيد ميلاد .

ب : ربما ! وسأدعوك لو أقيمت حفلا .





Conversation 2

Shady: Guess What ! Suzan and I are engaged !

Yahia: Really ? I do heartily congratulate you .

When did that happen ?

Shady: A week ago .

Yahia: Will you be married soon ?

Shady: As soon as possible .

Yahia: Have you set a date for the wedding ?

Shady: No, not yet .

Yahia: Any way , many good wishes to both of you .

Shady: Thank you very much .

□ ترجمة المحادثة رقم (٢):

شادي : خمن ، ماذا حدث ! لقد خطبت سوزان .

يحيى : حقًا ؟ تهننتي القلبية . متى حدث ذلك ؟

شادي : منذ أسبوع .

يحيى : هل ستتزوجان قريبًا ؟

شادي : في أقرب فرصة ممكنة .

يحيى : هل حددت موعد الزفاف ؟

شادي : لا ، ليس بعد .

يحيى : على أية حال أطيب تمنياتي لكل منكما .

شادي : شكرالك .

٢ - الحديث عن الطقس (The Weather):

◀ تستخدم التعبيرات التالية عند الحديث عن الطقس:

- 1) The weather is fine today. إن الطقس جميل اليوم.
- 2) It's always calm. إن الجو هادئ دائماً.
- 3) We have beautiful winter. لدينا شتاء جميل (معتدل).
- 4) What's the average summer temperature?
ما هو متوسط درجة الحرارة صيفاً.
- 5) The weather must be warm and healthy.
لابد أن الطقس هادئ وصحي.
- 6) We've fog . إن الجو لدينا به ضباب.
- 7) We never have snow or frost. إن الجو لدينا يخلو من الثلوج والصقيع.
- 8) It's some what hot during the day. إن الجو حار نوعاً ما نهاراً.
- 9) It's very cool during the night. إن الجو بارد خلال الليل.





Conversation 4

A : I'm cold. I thought it is supposed to get warmer today.

B : Yes, I thought so, too. That's what they said.

A : It must be the wind that makes it so cold. I'm freezing !

B : Me , too . let's go inside.

A : O.K. it's no fun standing out here, even if the sun is shining.

ترجمة المحادثة (١):

أ : إنني أشعر بالبرد ، ظننت أنه من المفترض أن يصبح الجو أكثر دفئًا اليوم.

ب : نعم ظننت ذلك أيضًا ، وهذا ما قالوه .

أ : لا بد أنها الرياح التي فعلت ذلك . إنني أتجمد !

ب : وأنا أيضًا . دعنا ندخل .

أ : وهو كذلك ، فلا توجد أي متعة في الوقوف بالخارج حتى لو أن الشمس كانت

ساطعة.



٢- الحديث عن الصحة (Health) :

◀ إن السؤال عن الصحة يستلزم استخدام التعبيرات التالية:

- 1- I 'm seriously ill. إنني مريضة للغاية.
- 2- How are you ? كيف حالك ؟
- 3- You don't look very well. لا تبدو بصحة جيدة.
- 4- You look pale. تبدو شاحباً.
- 5- What's wrong with you? ما الذي أصابك ؟
- 6- You must follow the rules of health. لابد أن تتبع القواعد الصحية.
- 7- I'll be perfectly fit again before long. سأستعيد صحتي سريعاً
- 8- So, so (not bad , not good). بين بين (لا سيء ولا جيد)
- 9- What's the mater ? Didn't you sleep well? ما خطبك؟ ألم تتم جيداً؟
- 10- Got a temperature ? هل حرارتك مرتفعة؟
- 11- Perfection is better than cure. الوقاية خير من العلاج.
- 12- Bad cough ? هل لديك سعال ؟
- 13- I feel somewhat indisposed. أشعر بوعكة.
- 14- You must call in a doctor. لابد أن تستدعي طبيباً.
- 15- Haven't you got any pain ? هل تشعر بأي ألم .
- 16- I may have caught cold. ربما أصبت بالبرد.
- 17- Quite sure you wouldn't like me to telephone for a doctor ? هل أنت واثق من أنك لا تريدني أن استدعي لك طبيباً بالهاتف ؟
- 18- You suffer weakness. إنك تعاني بعض الضعف.
- 19- You may go to Dr. Ezzat Frag. Here you are his address. يمكنك أن تذهب للدكتور / عزت فراج ، وهذا هو عنوانه.
- 20- You seem to be a little run down. يبدو أنك مرهق قليلاً.
- 21- Don't be excited, you will soon be right. لا تنزعج ستكون على خير ما يرام.
- 22- Quick recovery . شفاء عاجل .



Conversation 1

A : I hear you've been ill.

B : Well, I' had the flue for a couple of weeks, but I'm fine now.

A : You're looking well. By the way, my father had such a bad case of flue.

B : Oh, I'm sorry to hear that.

How is he now ?

A : he'll be perfectly fit again before long.

ترجمة المحادثة :

أ : سمعت أنك كنت مريضة.

ب : حسنا ، لقد أصبت بالأنفلونزا لمدة أسبوعين ولكني بخير الآن.

أ : أنت تبدين على ما يرام ، بالمناسبة لقد أصيب أبي بنفس الحالة السيئة من الأنفلونزا.

ب : أوه ، أسفة لسماع ذلك ، وكيف حاله الآن ؟

أ : سيكون على أحسن ما يرام في القريب العاجل .



٤- الحديث عن الإجازات والهوايات (Vacations & Hobbies):

استخدام التعبيرات التالية في المواقف التي يتم الحديث فيها عن الإجازات والهوايات:

- 1- Have you something for your week-end ?
هل فكرت في شيء تفعله في إجازتك الأسبوعية ؟
- 2- What do you like to do during your vacation ?
ماذا تحب أن تفعل أثناء العطلة ؟
- 3- What do you like to do on Fridays ?
ماذا تحب أن تفعل في أيام الجمعة ؟
- 4- What's your most favourite hobbies ?
ما هي أحب هواياتك ؟
- 5- How about going somewhere this evening ?
ما رأيك في الذهاب لمكان ما هذا المساء ؟
- 6- It looks as if we' re going to have a good day .
يبدو أننا سنستمتع بيوم رائع .
- 7- Are you fond of watching TV. ?
هل أنت مغرمة بمشاهدة التلفاز ؟
- 8- Do you go to any gymnasium?
هل تذهب لأي صالة رياضية ؟
- 9- Are you an amateur player?
هل أنت لاعب محترف ؟
- 10- What about hunting, shooting and horse-riding ?
ما رأيك في الصيد والرماية وركوب الخيل ؟



Conversation 1

A : How lucky you are !

B : What for ?

A : For the good holiday you're going to have ?

B : Oh yes, Imagine how life would be boring without holidays.

A : Where will you pass it ?

B : At the sea side.

A : Where ?

B : In Marsa Matrouh.

A : It's a pleasant sea-side resort.

ترجمة المحادثة :

أ : كم أنت محظوظ ؟

ب : لماذا ؟

أ : لأنك ستحصل على إجازة جيدة.

ب : أوه ، نعم ، تخيل كم الحياة ممتعة دون إجازات.

أ : أين ستقضيها ؟

ب : على الشاطئ.

أ : أين ؟

ب : في مرسى مطروح.

أ : إنه مصيف جميل.



Conversation 2

- A : Is this your first holiday in Jordan ?
B : No, I've been here for over ten years.
A : So, how many holidays you have had here ?
B : This is my fifth.
A : You have noticed some changes, I suppose.
B : Some ! I've noticed dozens.
A : Which of the changes has been most noticeable ?
B : The population has grown. The pavement are so crowded.

□ ترجمة المحادثة :

- أ : هل هذه أول إجازة تقضيها في الأردن ؟
ب : لا ، كنت هنا منذ أكثر من عشر سنوات.
أ : إذن كم إجازة قضيتها هنا ؟
ب : هذه هي الإجازة الخامسة.
أ : أعتقد أنك لاحظت بعض التغيرات.
ب : بعض ! بل العشرات من التغيرات.
أ : ما هي أكثر التغيرات اللافتة للانتباه ؟
ب : عدد السكان تزايد ، والأرصفة أصبحت مزدحمة.

◀ بعد الانتهاء من الفصل الثالث اختبر نفسك في الملحق (أ):

الفصل الرابع



الأحاديث اليومية Everyday talk

- | | |
|------------------------------------|---|
| Thanking | ١- الشكر |
| Apologies | ٢- الاعتذار / الأسف |
| Suggestion | ٣- الاقتراح |
| Offer | ٤- عرض الخدمات |
| Requests | ٥- الرجاء / الطلب |
| Exclamation | ٦- التعجب |
| Displeasure , Anger
& Annoyance | ٧- التعبير عن الاستياء
والغضب والضيق |
| Insults | ٨- الإهانات |



CONVERSATION



□ الأحاديث اليومية (Everyday Talks) :

١ - الشكر Thanking :

عند التعبير عن الشكر والعرفان في المواقف الحياتية اليومية تستخدم التعبيرات التالية:

- 1- Thanks a lot. شكرا جزيلا .
- 2- Thank you very much for أشكرك جدا لـ
- 3- Thank you for having taken the trouble to help me. شكرا لتحملك مشقة مساعدتي .
- 4- That's very kind of you. هذا كرم منك .
- 5- How kind of you ! ما أكرمك !
- 6- Many thanks . شكرا كثيرا .
- 7- Highly appreciated . عظيم شكري وتقديري .
- 8- I'm deeply indebted to you . إنني مدين لك .
- 9- I'm really very much obliged to you . إنني حقا شاكر جدا .
- 10- I don't know how to thank you. إنني عاجز عن الشكر .
- 11- I'm humbly grateful for your help . إنني في غاية الامتنان .
- 12- You have been so good to me . إنك كنت في غاية الكرم معي .

◀ يكون الرد على الشكر على النحو التالي:

- 1- Not at all . عفوا !
- 2- Don't mention it. العفو
- 3- That's all right. العفو
- 4- You are most welcome. على الرحب
- 5- Welcome ! على الرحب
- 6- It's a pleasure. يسرني
- 7- There's really no need to thank me. ليس هناك ما يستوجب الشكر
- 8- No trouble at all. لا إزعاج إطلاقا



Conversation 1

A : Can I help you with those books ?

B : Yes, I could use some help.

That's very kind of you.

A : No, trouble at all.

☐ ترجمة المحادثة رقم (١):

- أ : هل أساعدك لحمل هذه الكتب ؟
ب : نعم ، يمكنني أن استعين بمساعدتك .
سيكون ذلك كرم منك .
أ : لا تعب على الإطلاق .



Conversation 2

A : Hello !

B : Hello !

A : I have phoned to thank you.

B : Oh, what for ?

A: I've just received your lovely present. I'm really obliged to you.

B : That's nothing !

☐ ترجمة المحادثة (٢):

- أ : أهلا
ب : أهلا
أ : قد اتصلت لأشكرك
ب : أوه ، لما ؟
أ : لقد تسلمت هديتك الجميلة تواء ، إنني حقا شاكر لك .
ب : عفوا ، لا داعي للشكر

٢- الاعتذار / الأسف (Apology):

يمكن الاعتذار باستخدام الكلمات التالية:

1- Pardon me !	معذرة
2- I awfully am sorry	إنني أعتذر بشدة
3- I do apologize	أقدم اعتذاري
4- I beg your pardon	معذرة
5- Sorry !	أسفة
6- I'm so sorry	إنني أسف بشدة
7- So sorry	أسف جدا
8- I didn't mean to hurt your feeling.	إنني لم أقصد أن أخرج مشاعرك
9- Sorry for being late	أسف لتأخري
10- Sorry if I in any way introduced	أسف إذا كنت تطفلت بشكل ما
11- I do indeed apologize for interrupting you	أسف جدا لأنني قاطعتك
12- Won't you forgive me ?	ألن تسامحني
13- I'm sorry to hear that bad news	أسفت لسماع هذه الأخبار السيئة
14 - I don't know what came over me ! Sorry	لا أعرف ماذا دهاني ! أسف
15- Please excuse my being rude to you	أرجو أن تغفر وقاحتني معك
16- Excuse me for not coming	معذرة لعدم حضوري
17- I'm afraid I can't help you	أسف لعدم تمكني من مساعدتك

* يكون الرد على الاعتذار على النحو التالي:

1- Oh, never mind !	لا عليك !
2- Not at all	عفوا
3- Oh, don't bother about me !	لا يهمك
4- I doesn't matter a bit.	لا يهم إطلاقا
5- It's all right !	لا عليك
6- No harm done	حصل خير
7- It's nothing	لا يهمك
8- No apology is needed	لا داعي للأسف



Conversation 1

A : Sorry for being late.

B : So you should be. You're not allowed to come to school late.

A : I do indeed apologize but I missed my school bus.

B : What a lame excuse !

A : I won't be late again , sorry sir.

ترجمة المحادثة (١):

أ : أسف لتأخري

ب : لا بد أن نشعر بالأسف لأنه ليس مسموح لك بأن تصل المدرسة متأخرا.

أ : إنني أعذر بشدة ولكن أتوبيس المدرسة فاتتني.

ب : ياله من عذر واه.

أ : لن أكرر ذلك ، أسف يا أستاذ.



٣- الاقتراح (Suggestion) :

◀ تستخدم التعبيرات التالية لتقديم اقتراح:

- 1- What about going to the theatre tonight ?
ما رأيك في الذهاب للمسرح الليلة؟
- 2- How about spending the day on the beach ?
ما رأيك في قضاء النهار على الشاطئ؟
- 3- Let's go closer to the birds.
دعنا نقرب أكثر من الطيور.
- 4- Why don't we travel to England ?
ما رأيك في السفر لإنجلترا؟
- 5- I suggest
أقترح
- 6- I think we should
أعتقد يجب علينا

* يكون الرد على الاقتراح بالموافقة على النحو التالي:

- 1- Oh, why not .
أوه ، لم لا
- 2- It's a good idea.
إنها فكرة جيدة
- 3- Let's go
دعنا نذهب

* يكون الرد على الاقتراح بعدم الموافقة على النحو التالي:

- 1- Sorry, I can't I'm busy.
أسف لا أستطيع فأنا مشغول
- 2- I'm afraid I can't because I ..
أخشى أنني لن أتمكن من ذلك لأنني ...
- 3- I don't feel like it.
لا أريد أن أقوم بذلك



Conversation 1

A : What shall we do today ?

B : Do you have any suggestions ?

A : No, not really. I just want to do something different.

B : Let me think, I will come up with some kind of terrific idea.

A : Well, let's go to the funfair.

B : Fantastic idea.

□ ترجمة المحادثة (١):

أ : ماذا سنفعل اليوم ؟

ب : لديك أي اقتراحات ؟

أ : لا ، في الحقيقة لا يوجد ، ولكنني فقط أريد أن أفعل شيئا مختلفا.

ب : دعني أفكر ، ربما أصل لفكرة رائعة لحد ما.

أ : حسنا دعنا نذهب للملاهي.

ب : هذه فكرة رائعة.

٤- عرض الخدمات (Offering):

◀ لعرض الخدمات على الآخرين استخدم التعبيرات التالية:

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1- Any help ? | أي مساعدة ؟ |
| 2- Let me help you. | دعني أساعدك . |
| 3- I'll help you, if you like. | سأساعدك إذا رغبت . |
| 4- Can I be of any help to you? | أيمكنني أن أقدم لك أي مساعدة ؟ |
| 5- I'd better help you. | أفضل أن أساعدك . |
| 6- Any thing I can do for you ? | أيمكنني أن أقدم أي مساعدة لك ؟ |
| 7- let me give you a hand. | دعني أساعدك . |
| 8- I can save you the trouble if you like. | يمكنني أن أوفر عليك التعب إذا رغبت . |
| 9- I may as well carry this for you. | يحسن أن أحمل عنك ذلك . |
| 10- I'd better drive you home. | يحسن أن أرافقك للمنزل . |

* يكون الرد على العرض كالتالي:

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1- That's very nice of you. | هذا لطف منك . |
| 2- Please don't bother. | لا تضايق نفسك . |
| 3- thanks , It's no trouble for me at all. | ليس في ذلك أي تعب لي على الإطلاق . |
| 4- Would you mind ? | أتسمح ؟ |
| 5- That's very kind of you . | هذه طيبة منك . |



Conversation

1

A : Can I help you ?

B : Yes, please , I'm looking for some gloves .

A : here you are.

B : Thank you.

A : Let me help you choose the right size

B : thank you , I can manage it.

☐ ترجمة المحادثة (١):

أ : هل أستطيع مساعدتك ؟

ب : نعم ، من فضلك ، أنني أبحث عن بعض القفازات .

أ : ها هي

ب : شكراً

أ : دعني أساعدك في اختيار المقاس الصحيح.

ب : شكراً لك أستطيع أن أتدبر أمري.

٥- الرجاء / الطلب (Requests):

◀ تستخدم التعبيرات التالية عندما نطلب من الآخرين خدمة كالتالي:

- | | |
|---|--|
| 1- Will you help me, please ? | أيمكنك أن تساعدني ؟ |
| 2- Would you give me your camera? | أتسمح بإعطائي الكاميرا الخاصة بك ؟ |
| 3- May I trouble you for typing these letters, please ? | أيمكن أن أثقل عليك بكتابة هذه الخطابات على الآلة الكاتبة ؟ |
| 4- Could you send this parcel for me, please ? | أيمكنك إرسال هذا الطرد من أجلي من فضلك ؟ |
| 5- Mind you opening the door, please ? | أتمتع في فتح الباب من فضلك ؟ |
| 6- Would you mind holding this for me ? | عندك مانع أن تمسك هذا لي ؟ |
| 7- Perhaps you would help me? | أنتفضل بمساعدتي ؟ |
| 8- I wonder if you would put your name on this ? | أيمكنك أن توقع هنا ؟ |
| 9- Perhaps you would be so kind as to lend me some money? | لعلك تتفضل بإقراضي لعض النقود؟ |
| 10- Could you do me a favour ? | أيمكنك أن تقدم لي معروفا ؟ |
| 11- Shall we have tea ? | أيمكننا أن نتناول الشاي ؟ |
| 12- Shall we have a look at your stamp collection ? | أيمكننا أن نلقي نظرة على مجموعة الطابع التي تملكها ؟ |

✳ يكون الرد على الطلب أو الرجاء كالتالي:

- | | |
|-------------------|--------------------------|
| 1- Sure | بالطبع |
| 2- Of Course | بالطبع |
| 3- Sure, if I can | بالطبع إذا كان في مقدوري |

4- Most willingly.	بكل ترحاب
5- I'm quite at your service.	تحت أمرك
6- I don't mind.	ليس لدي مانع
7- with pleasure	بكل سرور
It's pleasure	
My Pleasure	
8- Sorry , I can't	أسف لا أستطيع
9- I'm afraid I can't.	أسف لا يمكنني
10- I most certainly will.	بكل تأكيد
11- Certainly not.	لا ، بكل تأكيد



Conversation 1

- A :** Do you mind if you stop by the post office ?
B : Of course ! Why do you want to go there ?
A : I have to mail these letters and I don't have any stamps.
B : Oh, I have some. We don't have to go all the way to the post office.
A : That would save time. Can you let me have two air mail stamp?
B : Here you are.
A : That's fine, thank you.

ترجمة المحادثة (١):

- أ :** أديك مانع لو توقفنا عند مكتب البريد ؟
ب : بالطبع ، لماذا تريد الذهاب إلى هناك ؟
أ : لأبدي أن أرسل هذه الخطابات بالبريد وليس لدي أي طوابع.
ب : لدي بعض منهم ، لن يكون علينا قطع المسافة إلى مكتب البريد.
أ : هذا سيوفر الوقت ، أيمكنك إعطائي طابعين بريد جوي.
ب : ها هما.
أ : هذا جيد ، شكراً لك.

٦- التعجب (Exclamation):

◀ تستخدم التعبيرات التالية للتعبير عن التعجب :

1- Dear me !	}	يا للعجب !	
Well I never !			
Ah !	}	ياه !	
Oh !			
Fantastic !	}	مدهش !	
Amazing !			
Save the mark !	}	معاذ الله !	
Bless the mark !			
Just fancy that !	}	تخيل !	
Fancy that !			
Imagine !	}	رحمتك يا رب !	
God bless us !			
Bless my soul !	}	يا الله !	
Oh , God !			
Oh , Heaven!	}	سبحان الله !	
Oh , Good !			
God Lord !	}	يا لطيف !	
Gracious !			
Oh , good gracious !			
Goodness !			
10- Sham !		يا للعار !	
11- Damn !		يا للجنة !	
12-Oh bother !		أف !	
13- Nonsense!		هراء	
14- Terrible!		فظيع !	
15- splendid!		رائع !	
16- God forbid!	}	حاشا لله	
Heaven forbid!			
17- Shocking !	}	مذهل !	
18- Terrific !			
Fantasying !	}	رائع !	
Amazing !			
Splendid !			
19- Horrible !		فظيع !	

► Displeasure, Anger & Annoyance:

◀ للتعبير عن الاستياء والغضب والضيق تستخدم التعبيرات التالية:

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1- How unpleasant ! | ما أبيض ذلك ! |
| 2- How awful ! | يا للبشاعة ! |
| 3- How disgusting ! | ياله من شيء كريه ! |
| 4- What a shame ! | يا للعار ! |
| 5- What disgrace ! | يا للخزى ! |
| 6- She is easily offended ! | إنها سريعة الاستياء ! |
| 7- Why are you sore at me ? | لماذا أنت غاضبة مني ؟ |
| 8- Her words have certainly put my back up. | إن كلامها جعلني أستاذ منها. |
| 9- Get it off your chest ! | نفسي عما في صدرك ! |
| 10- My blood is up ! | إن دمي يغلي ! |
| 11- Don't lose your head. | لا تفقد صوابك. |
| 12- I don't mean to get his monkey up. | إنني لم أقصد أن أثير غضبه. |
| 13- Don't lose your temper. | لا تفقد صوابك. |
| 14- His insolence get her goat. | إن وقاحته أثارت غضبها. |
| 15- She is a bit hot-tempered. | إنها حادة الطبع قليلا. |
| 16- She is mad at you. | إنها غاضبة جدا. |
| 17- Don't get off the deep end! | لا تغضب ! |
| 18- Don't look daggers at me! | لا تنظر لي شذرا! |
| 19- I'm sick and tired of it. | لقد سئمت من المرض. |
| 20- I can't stand it any longer. | لم أعد أتحمل ذلك. |
| 21- This is more than I can bear/ stand. | هذا أكثر مما أتحمل. |
| 22- It sticks in my throat ! | إنني لا أشعر بغصة ! |
| 23- It puts me out. | إن هذا يضايقني. |
| 24- Leave her / me alone ! | دعني وشأني ! |
| 25- It's enough to try patience of job. | إنه كافٍ ليضايق أيوب بكل صبره. |
| 26- Stop bullying me. | كف عن مضايقتي. |
| 27- Stop teasing her. | كف عن مضايقتها. |
| 28- It's a revolting behaviour. | إنه لسلوك خارج. |
| 29- He is a thorn in my side. | إنه شوكة في جانبي. |
| 30- He cries down every thing I do. | إنه ينتقص من كل شيء أفعله. |

٨- الإهانات (Insults) :

« تستخدم التعبيرات التالية لتوجيه الإهانة:

- | | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| 1- You dog of liar ! | أيها الكاذب ! |
| 2- Imposter ! Fraud ! | محتال / نصاب |
| 3- What foolishness ! | يا للحمافة ! |
| 4- What a villain ! | يا له من شرير ! |
| 5- What a degraded man | ياله من رجل منحط ! |
| 6- Insolent ! cheeky ! | وقح ! |
| 7- Get out of here ! | أخرج من هنا ! |
| 8- Go to the devil ! | أذهب للجحيم ! |
| 9- What a humbug you are ! | يا لك من منافق / عشاش ! |
| 10- He is a rogue ! | إنه مخادع خبيث. |
| 11- You trash ! | أيها التافه ! |
| 12- Go back where you belong. | أذهب بعيداً / أغرب/عد من حيث أتيت. |
| 13- What a base lie. | يالها من أكذوبة وضيعة. |

□ بعد الانتهاء من الفصل الرابع اختبر نفسك في الملحق (أ):

الفصل الخامس



Public Places الأماكن العامة

١- المحال التجارية والتسوق

Shops & Shopping

٢- الفنادق/ المطاعم/ المقاهي

Hotels/ Restaurant/ Coffee shops

٣- البنوك ومكاتب البريد

Banks & Post offices



CONVERSATION

□ الأماكن العامة (Public Places):

١- المحال التجارية والتسوق (Shops & Shopping)

- 1- Where can we find girls' dresses, please ? أين نجد فساتين البنات من فضلك ؟
- 2- I have a lot of groceries to buy this morning. عندي كثير من البقوليات يجب أن أشتريها هذا الصباح.
- 3- Kindly show me some necklaces ? أرني من فضلك بعض العقود ؟
- 4- What do you think of that video at the shop-window ? ما رأيك في هذا الفيديو المعروض في الفاترينة ؟
- 5- Let me try this shirt on. دعني أجرب هذا القميص.
- 6- How dear ! Isn't it expensive? ما أغلاها !
- 7- Do you warrant this set for 5years? هل تضمن هذا الجهاز لمدة خمس سنوات ؟
- 8- Could you give me the receipt and the guarantee-slip? هل يمكن إعطائي إيصال الدفع وورقة الضمان ؟
- 9- This is the best good you can find. هذه أحسن بضاعة يمكن أن تجدها.
- 10- We have a good variety of لدينا تشكيلة متنوعة من
- 11- how much does this cost? كم ثمن هذا ؟
- 12- How much have I got to pay? كم يجب علي أن أدفع ؟
- 13- Thank you for your good service. شكراً لخدمتك الطيبة.
- 14- Pay at the cashier's please. أدفع لدى الصراف من فضلك.
- 15- Do you have canned fruits? هل لديك فواكه معلبة.
- 16- All right. I'll get your order in a minute. حسناً سأعد طلبك في دقيقة.
- 17- Have some of these nice honey? هل لديك بعض من هذا العسل اللذيذ؟
- 18- Have you any luxurious silk ties? هل لديك رابطات للعنق حريرية فخمة ؟

- | | |
|--|--|
| 19- Do you guarantee this set? | هل تضمن هذا الجهاز ؟ |
| 20- That's fits me perfectly. | هذا مناسب لي تمامًا. |
| 21- This one is most suitable. | هذه مناسبة جدًا. |
| 22- Let's go to men's section. | دعنا نذهب لقسم الرجال. |
| 23- I need a ready-made suit. Have you got anything you can recommend? | أحتاج بدلة جاهزة ، هل لديك ما ترشحه لي ؟ |
| 24- We have a nice collections of skirts. | لدينا مجموعة رائعة من الجونلات. |
| 25- I'd like a smart pair of shoes. Best quality. | أود شراء حذاء أنيق. من أحسن نوع. |
| 26- Please wrap them in one package. | أرجو أن تغلفها في لفة واحدة. |
| 27- Have a look at this watch? | ألحق على نظرة على هذه الساعة؟ |
| 28- Give me three dozens, please ? | أعطني ثلاث دست من فضلك. |
| 29- Do you want your hair cut short? | هل تريد قص شعرك قصيرًا؟ |
| 30- Haircut & shave, please. | أريد أن أقص شعري وأحلق نقتني من فضلك. |
| 31- When can you let me have it? | متى سأستلمها ؟ |
| 32- Will you let me have the bill? | هل يمكنك إعطائي الفاتورة؟ |
| 33- Keep this tip for you. | احتفظ بالباقي لك (بقشيش). |



Conversation 1

A : May I have the latest issues of this magazine?

B : Of course.

A : I'd like to receive it regularly?

B : Well, fill in this form.

A : How much?

B : No money in advance.

☐ ترجمة المحادثة (1):

أ : هل يمكن أن أحصل على آخر طبعة لهذه المجلة؟
ب : بالطبع .

أ : أود أن اشترك في هذه المجلة لتصلني بانتظام.

ب : حسنًا املا هذه الاستمارة.

أ : كم التكلفة؟

ب : الدفع ليس مقدما.

٢ - الفنادق / المطاعم / المقاهي (Hotels/ Restaurant/ Coffee shops)

◀ تستخدم التعبيرات التالية في الفنادق والمطاعم والمقاهي:

- 1- Which is the best hotel you recommend? ما هو الفندق الأفضل الذي توصي به؟
- 2- I need double-room , please. أريد حجرة مزدوجة ، من فضلك .
- 3- I'll wait in the lounge. سأنتظر في صالة الاستقبال بالفندق .
- 4- We're booked till June. جميع الغرف محجوزة حتى شهر يونيو .
- 5- Is the service good at this hotel, restaurant & coffee? هل الخدمة ممتازة في هذا الفندق والمطعم والمقهى؟
- 6- Will you fill in this form? أنتفضل بكتابة البيانات في هذه الاستمارة
- 7- When you leave the hotel check the key at the reception-desk. عندما تغادر الفندق اترك المفتاح في مكتب الاستقبال .
- 8- How long do you intend to stay? ما المدة التي تنوي قضاءها؟
- 9- How much do you charge per day? كم سعر الإقامة في اليوم ؟
- 10- This restaurant is a capital place. هذا المطعم مشهور .
- 11- Here is the menu and the bill of fare. ها هي قائمة الطعام والأسعار .
- 12- What would you like to have? ماذا تحب أن تتناول؟
- 13- What would you like to follow? ماذا بعد ذلك ؟
- 14- What shall I help you next? ماذا أستطيع أن أقدمه لك بعد؟
- 15- Shall you have any drink ? هل ستتناول أي مشروب ؟
- 16- Waiter ! let me have the bill, please? جرسون ، أريد الفاتورة من فضلك؟
- 17- The coffee is crammed full. إن القهوة مزدحمة تمامًا هنا .
- 18- May I have a cup of tea? هل يمكنني تناول كوب من الشاي؟
- 19- What else do they serve here? ما الذي يقدمونه هنا؟



Conversation 1

Waiter: Are you ready to order now, sir?

Nagy : Yes, I'll have tomatoes soup, beef , mashed potatoes and peas.

Waiter: How do you want the beef rare, medium or well done?

Nagy : Well-done.

Waiter: Any thing to drink?

Nagy : No, thank you.

□ ترجمة المحادثة (١):

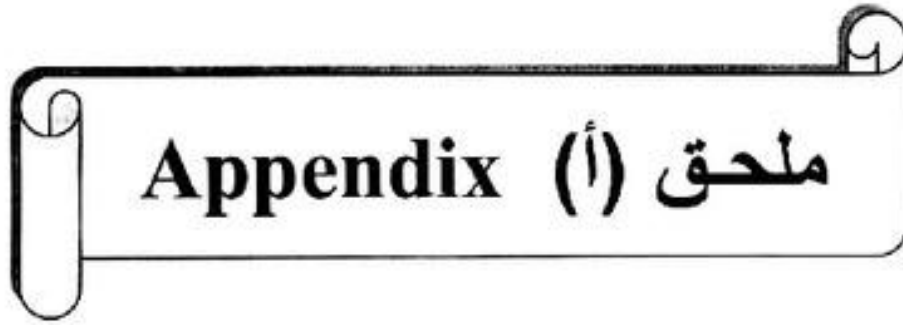
الجرسون: هل تريد أن تطلب ما نتناوله الآن يا سيدي؟
ناجي : نعم سأتناول حساء الطماطم واللحم والبطاطس المهروسة
الجرسون: كيف تريد اللحم نئ ، متوسط الطهي أو مطهو جيدًا ؟
ناجي : مطهو جيدًا.
الجرسون: أتحب أن تشرب شيئاً.
ناجي : لا ، شكرًا.

٣- البنوك ومكاتب البريد (Banks & Post offices):

٤ تستخدم التعبيرات التالية في البنوك ومكاتب البريد:

- 1- I would like to open a bank account? أريد أن أفتح حسابًا بالبنك؟
- 2- I want to open a deposit account? أود أن أفتح حساب وديعة؟
- 3- Do you want to open a current account? هل تحب أن تفتح حسابًا جاريًا؟
- 4- I want to change this banknote in French Francs. أود أن أغير هذه الأوراق النقدية إلى الفرنك الفرنسي؟
- 5- What's the rate of the exchange? ما هو سعر الصرف؟
- 6- I've a letter of credit on your bank. لدي خطاب اعتماد من مصرفكم؟
- 7- May I cash this cheque please? أيمكن أن أصرف هذا الشيك من فضلك؟
- 8- I'd like to close my checking account. إنني أرغب في غلق حسابي الجاري؟
- 9- I want to post these letters, please? أود أن أرسل هذه الخطابات من فضلك؟
- 10- How much does it cost to send a post card to Germany? كم يتكلف إرسال بطاقة بريدية إلى ألمانيا؟
- 11- I want to send this cable. أريد أن أرسل هذا التلغراف.
- 12- What's the airmail to Italy? كم ثمن البريد الجوي لإيطاليا؟

٥ بعد انتهاء الفصل الخامس أختبر نفسك في الملحق (أ):



Appendix (أ) ملحق



(أختبر نفسك)

◀ اختبارات الفصل الأول:

املا الفراغات التالية:



Conversation

1

- A : Phew ! it's warm in
B : Yes, I I'd worn something
Have you here before ?
A : Yes, I came last to the event.
Were at?
B : No, I wasn't at the country the time.
A : How have you been there?
B : I have been living there five years.
A : What were you in France?



Conversation

2

- A : Did you about the who climbed the
B : I don't it.
Was it the TV. News last night.
A : Yes, This guy himself "The Human Flying".
B : I he got , didn't he?
A : He did !
As soon as he got to the of the building, the
were to grab him !
B : And will he pay a , he ?
A : Yes.
B : It looks as if he have to go to , too !
Don't you so ?



Conversation **3**

A : What a !

B : This is the day we've had so far this

A : I so much from the

B : Yes, this is the of weather that makes me stay
inside and do

A : you have air-condition?

B : Yes, I

A : I don't how they it in the days with
only to keep them

B : I think it a strong, spirit.

A : Well I don't seem to it.



Conversation **4**

A : Did you see the on last night.

B : No, I it, I went for

A : It was on film. It had made for
television you know.

B : I read that thinks that it is of the films of
the last ten years.

A : The feels it will be a for some films at
the end of the year.

B : as if I'll have to see it, if they ever it.



Conversation

5

A : The night we were watching TV. And the strongest thing

B: ? What ?

A : It was during that we you

B : I remember well.

A : Well,, the flashed a number of and we were going to the TV. when this strange thing

B : I the lightning didn't your TV.

A : Oh, nothing as as that. But suddenly

B : That's

A : I It was a little, too !

١- اختبارات الفصل الثاني:

١- التعرف والصدقات (Introducing & Friendship)



Conversation

1

Zain : Fahid , I'd you to Dr. hamad.

Fahid: do you Dr. Hamad ?

Dr. Hamad: do you ?

Zain : Dr. Hamad is economist, He's finished a book international trade.

Fadid: Oh, that's my, too. I work the United Nations.

Dr. Hamad: I've read your on The Third They are excellent.



Conversation

2

- Sara :** That's Omima you haven't met her, ?
- Nagwa:** No, I but I'd
- Sara :** Hello, Omima ?
- Omima:** Fine , Thanks?
- Sara :** Fine, Thanks, Omima I'd you
- Omima:** Nagwa.
- Nagwa:** Omima. I'm to meet. Sara's me a lot you.
- Omima:** I'm glad to meet you, Sara's often you.



Conversation

3

- Ahmed:** Oh, ! Here my teacher. You meet have you?
- Karim :** No, I
- Mr. Hassan:** Good morning Ahmed, are you.....morning?
- Ahmed :** I'm very, thank you Mr. Hassan. is a friend of This Karim.
- Mr. Hassan:** Karim?
- Karim :** Hassan?
- Mr. Hassan:** Well, I interrupt your, and I have a lot of to, So I must be, Good bye.
- Ahmed :** }
- Karim:** }



Conversation 4

Soliman: that young man to Farid?

Tharwat: Talal You meet him before?

Soliman: No, I haven't ?

Tharwat: Oh, let me you to him Soliman.

Talal : Hi, Soliman, I'm glad to you.

Soliman: I'm you. we sit downand?

Talal :, let's sit there.

٢- إجراء المحادثات التليفونية (Telephoning):



Conversation 1

Bassma: Hello

Nabila:, May I to Ramah, ?

Bassma: a minute Ramah, It's you.

Ramah: Hello

Nabila: Hi, Ramah. is Nabila. You like to to movie tonight?

Ramah: I'd to. I haven't to a movie a long time.



Conversation 2

Operator: Happy product Good morning. you?

Mr. Ibrahim: I speak to Mr. Tawfik Please?

Operator: I'm Mr. Tawfik is Holiday.

Mr. Ibrahim: I see, well, I speak to Mr. Khalid please ?

Operator: I'm Mr. Khalid is sick

Mr. Ibrahim: right. I could speak to Mr. Khalid.

Operator: a moment, please. I'll you to his secretary.



Conversation **3**

Secretary: Mr. Atef's Can I you ?

Mr. Emad: My is Emad Bahgat. like to speak to
Mr. Atef.

Secretary: I'm very May I him a

Mr. Emad: Would you me when he's ?

Secretary:, Mr. Emad. May I your number?

Mr. Emad: 3456789.

Secretary: 3456789. Thank you. I'll you he's free.

Mr. Emad: Thank you Good by.



Conversation **4**

Salim: Professor Salim

Yasin: Good afternoon, Sir. This is telephone

Are you having with your telephone?

Salim: I am . This morning I four but every
time I up the I nothing.

Yasin: I'm sorry that, I want to your now.

Salim: I'm for you. Good bye.

Yasin: Good bye.

٤. اختبارات الفصل الثالث:

١- الحديث عن الزفاف وأعياد الميلاد (Wedding & Birthdays):



Conversation 1

A : old are you?

B : Ywenty but I'll twenty one next week.

A : Oh !

Are you to have a party?

B : ! I'll you if I one.



Conversation 2

Shady : What ! Sozan and I are !

Yahia : ? I do congratulate you.

When did that ?

Shady : A week

Yahia : Will you be married ?

Shady : As soon as

Yahia : Have you a for the wedding ?

Shady : No, not yet.

Yahia : Anyway, many good to of you.

Shay : Thank you

٢- الحديث عن الطقس (The Weather):



Conversation 1

A : I'm I thought it is to get today.

B : Yes, I so, too. That's they said.

A : It be the that makes it cold . I'm!

B : Me, too go inside.

A : O. K. It is no standing out here, even the sun
is

٣- الحديث عن الصحة (Health):



Conversation 1

A : I hear you've ill.

B : I had the for a of weeks, but I'mnow.

A : You're Looking By the my father had a
bad of flue.

B : Oh, I'm to hear that is he now?

A : He'll be fit again before long.



Conversation 1

A : How you are !

B : What ?

A : For the good you're to have ?

B : Oh, yes. how life would be without

A : Where will you it ?

B : At the

A : Where ?

B : Marsa Matrouh.

A : It's a Sea-side



Conversation 2

A : Is this your holiday in Jordan ?

B : No, I've here for ten years.

A : So, how holidays you have here ?

B : This is my

A : You have some changes I

B : ! I've noticed

A : of the changes has been most ?

B : The has grown. The are so

اختبارات الفصل الرابع

١- الشكر (Thanking):



Conversation 1

A : I help you those books ?

B : Yes, I use some help that's very of you.

A : No, at all.



Conversation 2

A : Hello

B : Hello

A : I've to thank you.

B : Oh, what ?

A : I've received your present.

I'm really to you.

B : That's

٢- الاعتذار / الأسف (Apology):



Conversation 1

A : Sorry being late.

B : So you be. You 're not to come to school

A : I do apologize but I my school bus.

B : What a excuse !

A : I be late, sorry Sir.

٣- الاقتراح (Suggestion):



Conversation 1

A : What we do today ?

B : Do you have any ?

A : No, not I just want to something different.

B : Let me, I will come with some kind ofidea.

A : Well, go to the

B : idea.

٤- عرض الخدمات (Offering):



Conversation 1

A : I help you ?

B : Yes, , I'm looking some gloves.

A :

B : Thank you .

A : me help you choose the size.

B : Thank you, I can it.

٥- الرجاء / الطلب (Requests):



Conversation 1

A : Do you if you stop the post office ?

B : ! Why you want to go ?

A : I have to these letters and I don't have stamps.

B : Oh, I have We don't to go the way to the post office.

A : That would time. Can you me have twostamp ?

B :

A : That's Thank you.

► (Displeasure, Anger & Annoyance):



- 1- How
- 2- What
- 3- She is offended !
- 4- Why are you at me ?
- 5- These words have put my back
- 6- Get it your
- 7- My blood is
- 8- Don't head.
- 9- I don't mean to get his up.
- 10- His get her
- 11- She is a hot-tempered.
- 12- She is a at you.
- 13- Don't get off the deep
- 14- Don't look at me !
- 15- This is than I can
- 16- It in my throat !
- 17- It puts me
- 18- stop me.
- 19- It's behaviour.
- 20- He cries everything I do.

اختبارات الفصل الخامس

١- المحال التجارية والتسوق (Shops & Shopping):



Conversation 1

A : I have the latest of this magazine ?

B :

A : I'd like to it

B : Well, in this

A ; ?

B : No money in

١- الفنادق والمطاعم والمقاهي :

(Hotels, Restaurants & Coffee shops):



Conversation 1

Waiter: Are you to now, Sir ?

Nagy : Yes, I'll tomatoes soup, beef, potatoes
and peas.

Waiter : do you want the beef, , , or

Nagy : Well-done.

Waiter : Anything to ?

Nagy : No,

الجزء الثاني



الفصل السادس:

١- كيف تبدأ الكتابة (Getting started):

هناك عدة مبادئ لابد من مراعاتها عند الشروع في الكتابة باللغة الإنجليزية ومنها ما يلي:

أ- لابد أن يُراعى أن يكون طول الجملة مناسباً ، فالجمل الطويلة جداً تكون غير مفهومة كالتالي:

Neil Simon, Who is, without doubt, American's
leading comedy writer. He started his career
when he was only 16 years old. He wrote
with

□ لاحظ الفارق هنا:

Neil Simon is the American's leading comedy
Writer. He started his career when he was only
16 Years old. He wrote with

إن نيل سيمون كاتب أمريكي كوميدي راند.
بدأ العمل ككاتب كوميديا ، وهو في سن السادسة عشر فقط. وبدأ يكتب مع
تأكد من وجود علامة وقف (full stop) بعد كل جملة و إلا تداخلت الجمل
وغمض المعنى كالتالي:

Karem and James have decided to go down
to the coast for the weekend they 've booked
their hotel they checked the car they had a look at
the map to find the best rout.....

□ لاحظ الفارق هنا:

Karem and James have decided to go down
To the coast for the weekend. They've booked
their hotel. They checked the car. They had a
look at the map to find the best rout

لقد قرر كارم وجيمس الذهاب للشاطئ لقضاء الإجازة الأسبوعية .
إنهما حجرا فندقهما وفحصا سيارتهما وألقيا نظرة على الخريطة
ليحددوا أحسن الطرق

ج - استخدم علامات الترقيم (punctuation) الأخرى في المكان الصحيح من
الجملة كالتالي:

١- الفاصلة (Comma):

عدم استخدام الفواصل في مكانها الصحيح يجعل الجملة لا معنى ، وتستخدم
الفاصلة عادة قبل أدوات الربط (conjunction) مثل "as, but, for, nor"
□ انظر المثال التالي:

The cottage was old but the garden was new.
The cottage was almost in ruins and garden
was a mess.

□ لاحظ الفرق هنا:

The cottage was old, but the Garden was new.
The cottage was almost in ruins, and the garden
was a mess.

إن الكهف كان قديمًا، ولكن الحديقة كانت حديثة وكان الكوخ حطامًا تقريبًا
والحديقة في حالة فوضى.

٢- الشارطة (Hyphen):

إن استخدام الشارطة في الكتابة ضروريًا ؛ لأنها تحدث اختلافًا في المعنى
كالتالي:

التقرير المواكب لما يجري up – to – date report
دافعي الضرائب tax – payer
الحماه mother – in – law
(٩٨/٣٥) thirty – five – ninety – eight

٣- النقطتان (colon):

تستخدم النقطتان (:) على النحو التالي:

The following ingredients are absolutely essential: onions, garlic, salt, chopped tomatoes and olive oil.

إن المكونات التالية مهمة جداً: البصل، الثوم، الملح وشرائح الطماطم، وزيت الزيتون.

٤- أداة الاستفهام (?) وأداة التعجب (!):

The Question & Exclamation Mark:

وتستخدم الأداة على النحو التالي:

► Examples:

1- May I come ?

هل يمكنني أن أتى؟

2- God !

يا إلهي !

3- What sort of remark do you call that?

بماذا تسمى هذا النوع من الملحوظات؟

٥- علامات الترقيم والفاصلة العليا:

Inverted Commas & Apostrophe:

وتستخدم العلامتان على النحو التالي:

1- "The football will start"

ستبدأ المباراة (سؤال مباشر)

2- It's hot today.

إن الجو حار اليوم.

د - استخدم القواعد اللغوية (Grammar) بشكل صحيح وتأكد مما يلي:

1- Standing on the pavement with a cat → جملة غير تامة

I was standing on the pavement with a cat.

كنت واقفا على الرصيف مع القطعة.

ل - لا تته الجملة بحرف جر (preposition) كالتالي:

1- This is the letter which I Have been waiting for.

This is the letter for which I have been waiting.

هذا هو الخطاب الذي كنت في انتظاره.

هـ - لا تبدأ الجملة قدر الإمكان بأدوات ربط مثل: (and , but)
 ٥- أهتم بحصيلة المفردات اللغوية (vocabulary) التي تساعد على التعبير عن أفكارك وذلك من خلال:

أ- معرفة رصيد من الأضداد (Antonyms) كالتالي:

above	x	فوق	below	x	تحت
absent	x	غائب	present	x	حاضر
accept	x	يقبل	refuse	x	يرفض
alive	x	حي	dead	x	ميت
all	x	كل	none	x	لا أحد
amateur	x	هاو	profession	x	محترف
appear	x	يظهر	vanish	x	يختفي
arrive	x	يصل	depart	x	يرحل
attack	x	يهاجم	defend	x	يدافع
barren	x	جذباء	fertile	x	خصب
bent	x	منحني	straight	x	مستقيم
bless	x	يرحم	curse	x	يلعن
brave	x	شجاع	coward	x	جبان
busy	x	مشغول / نشيط	idle	x	كسول
buy	x	يشترى	sell	x	يبيع
cautious	x	حذر	reckless	x	مهمل
common	x	شائع / عام	rare	x	نادر
conceal	x	يخفي	reveal	x	يكشف
contract	x	يتحدد	expand	x	يتمدد
danger	x	خطر	safety	x	أمان
entrance	x	دخول	exit	x	خروج
foolish	x	أحمق	wise	x	عاقل / حكيم
force	x	يجبر	persuade	x	يقنع
generous	x	كريم	selfish	x	أناني
guilty	x	مذنب	innocent	x	بريء
harmony	x	انسجام	discord	x	نشاز
humble	x	وضيع / متواضع	proud	x	فخور
joy	x	بهجة	sorrow	x	حزن
lawful	x	قانوني / شرعي	illegal	x	غير شرعي
liberty	x	حرية	slavery	x	عبودية
love	x	يحب	hate	x	يكره
truth	x	حقيقة	lie	x	كذبة
vacant	x	فارغ	occupied	x	مشغول
weep	x	يبكي / ينوح	laugh	x	يضحك

ب - معرفة رصيد من الكلمات المتزاوجة (Doubles): والتي تستخدم على نحو شائع في اللغة الإنجليزية مثل:

Ways and means	الطرق والوسائل
This and that	هذا وذاك
Thick and thin	سميك ورفيع
Ups and downs	مرة فوق ومرة تحت
Push and pull	دفع وجذب
Part and parcel	إجمالاً
Life and death	الحياة والموت
Flesh and blood	لحم ودم

ج - معرفة رصيد من الأفعال (Verbs) والأحوال (Adverbs) مثل:

<i>Verbs</i>		<i>adverbs</i>			
act	يتصرف	quickly	بسرعة	suddenly	فجأة
fight	يحارب	bravely	بشجاعة	violently	بعنف
fall	يسقط	heavily	بقوة		
clap	يصفق	loudly	بصوت عال	joyfully	في بهجة
drive	يقود	carefully	بحذر	slowly	ببطء
bear	يتحمل	patiently	بصبر	quietly	بهدوء
need	يحتاج	badly	على نحو سي	urgently	بشكل ملح
write	يكتب	neatly	بخط جميل	carelessly	باهمال
speak	يتكلم	clearly	بوضوح	earnestly	بجدية
pull	يسحب	strongly	بقوة		
explain	يشرح	briefly	باختصار	vaguely	بغموض

د - معرفة رصيد من الأفعال التي تحمل معنى العبارة (Phrasal Verbs) كالتالي:

add in	= include	يتضمن
back away	= retreat	يتراجع
be after	= want	يريد
be along	= arrive	يصل
break up	= stop	يقف
call for	= demand	يطلب
cave in	= collapse	ينهار
come at	= attack	يهاجم
come off	= disappear	يختفي

drive at	= mean	يعني
fall out	= quarrel	يتعارك
find out	= discover	يكشف
get away	= leave	يغادر
go off	= explode	ينفجر
hit on	= discover	يكشف
iron out	= remove	يزيل
kick up	= cause	يسبب
live up to	= maintain	يبقى
mark out	= indicate	يشير
mess up	= spoil	يفسد
pass away	= die	يموت
rule out	= exclude	يستبعد
send out	= circulate	يدور / يشيع
take off	= remove	يزيل
wind up	= finish	ينهي

هـ - معرفة رصيد من الكلمات المركبة (compound words) مثل:

Book-case	حقيبة كتب
Airway	خطوط جوية
Apple-pie	فطيرة تفاح
doorbell	جرس الباب
Table-cloth	مفرش المنضدة

و- معرفة رصيد من الأسماء (Nouns) والصفات (Adjectives) وما يشتق منها من صفات مثل:

<i>Noun</i>	الاسم	<i>Adjective</i>	الصفة
courage	شجاعة	courageous	شجاع
crime	جريمة	criminal	إجرامي
disaster	مصيبة	disastrous	كارثي
father	أب	fatherly	أبوي
gold	ذهب	golden	ذهبي
horror	رعب	horrible	مرعب
joy	بهجة	joyful	مضحك
man	رجل	manly	رجولي
notice	ملاحظة	noticeable	ملحوظ
option	اختيار	optional	اختياري
quarrel	خلاف/ عراك	quarrelsome	خلافي
sense	شعور/ عقل	sensible	معقول
terror	رعب/ خوف	terrible	مرعب/ شنيع
union	اتحاد	united	موحد
value	قيمة	valuable	ذو قيمة
winter	شتاء	wintry	شتوي
wool	صوف	woolen	صوفي
year	سنة	yearly	سنوي

□ بعد الانتهاء من الفصل السادس اختبر نفسك في المنحق (ب):

الفصل السابع



كتابة موضوعات الإنشاء القصيرة Paragraphs Writing



□ كتابة موضوعات الإنشاء القصيرة:

Paragraph Writing:

- ◀ عند كتابة موضوع إنشاء قصير اتبع الإرشادات التالية:
- (١) يعالج موضوع الإنشاء القصيرة موضوعًا (topic) واحدًا.
 - (٢) عدم الخوض في التفاصيل كافة خاصة الثانوية منها عند كتابة موضوع الإنشاء القصير.
 - (٣) اجعل الجملة الأولى من الموضوع تعبر عن الفكرة الرئيسية (main idea).
 - (٤) اكتب الجملة الثانية كأمثلة تدل على الجملة الأولى.
 - (٥) اجعل الجملة الثالثة توضح للجملة الأولى بضرب مزيد من الأمثلة.
 - (٦) تحدث في الجملة الرابعة والخامسة عن أثر الجمل ١، ٢، ٣.
 - (٧) اجعل الجملة الأخيرة ملخصًا لما طرحته من أفكار وذلك في صورة نصيحة أو نتيجة.
 - (٨) تستخدم الكلمات التالية للربط بين الجمل وتساهم في تماسك الأفكار التي ترد في الموضوع :

however	مع ذلك	nevertheless	مع ذلك / رغم ذلك
on the other hand	من ناحية أخرى		
in addition	إضافة إلى ذلك	additionally	إضافة إلى ذلك
on the contrary	وعلى العكس	by contrast	وعلى العكس
equally	على حد سواء		
another factor	وعامل آخر		
firstly	أولاً	secondly	ثانيًا
despite this fact	رغم هذه الحقيقة	yet	لكن
also	أيضًا	similarly	بالمثل
the next	التالي		
fortunately	لحسن الحظ	unfortunately	لسوء الحظ
sadly	وللأسف	happily	لحسن الحظ
hence	إذن	therefore	بناء على ذلك
thus	ومن ثم	lastly	أخيرًا
finally	أخيرًا		

Paragraph (1):

"We are at the age of Computer"

Computer literacy is becoming a "must" for most office workers these days. So much information is now stored in computer files that a person who is not adept at retrieving and storing information on computer files is at a real disadvantage. However, educational establishment is now fully aware of this fact.

Nevertheless, many records are still kept in paper form. Finding

.....

□ ترجمة الموضوع (١):

" نحن في عصر الكمبيوتر "

إن محو الأمية الكمبيوترية (تعلم الكمبيوتر) للموظفين أصبح ضرورة هذه الأيام، لأن كثيرا من المعلومات أصبحت تخزن الآن في ملفات الكمبيوتر ، ويصبح الشخص الذي لم يتهيأ ليكون قادراً على استرجاع وتخزين المعلومات على هذه الملفات لا يتمتع بميزة. وعلى أية حال فإن النظام التعليمي التربوي أصبح الآن واعياً تماماً بهذه الحقيقة .

ومع ذلك فإن كثيرا من الملفات مازالت تحفظ في ملفات ورقية. ويكتشف أن

.....

Paragraph (2):

"Economic Recession"

The effect of the economic recession have been disastrous for the industry. Manufacturing output has fallen, and the level of investment drastically reduced. This has meant that the numbers employed in manufacturing have steadily fallen because of this. It is perhaps, difficult to expect the industry can ever recover its former position.

□ ترجمة الموضوع (٢):

"الركود الاقتصادي"

إن أثر الركود الاقتصادي كان بمثابة كارثة بالنسبة للصناعة ، فقد انخفض الإنتاج الصناعي وقل الاستثمار على نحو خطير ، وهذا يعني أن عدد العمال في المصانع يقل بسبب ذلك ، وربما من الصعب أن نتوقع أن تستطيع الصناعة استعادة وضعها السابق.

Paragraph (3):

"The United Nations"

It's not really surprising that the United Nations has lost much of its authority. It's authority only comes from the efforts that the various member nations' make to add to the organization credibility.

Sadly, the interests of the individual countries usually come before those of the UN. It's great pity that the basic belief of it's charter seem to have been forgotten by its most prominent supporter.

□ ترجمة الموضوع (3):

" الأمم المتحدة "

ليس هناك ما يثير الدهشة في أن الأمم المتحدة قد فقدت جزءاً كبيراً من سلطتها وتأتي سلطتها فقط من الجهود التي تبذلها عدد من الدول لكي تضيفي على الهيئة مصداقيتها .

ولسوء الحظ فإن مصالح بعض الدول المنفردة عادة ما تسبق مصالح هيئة الأمم المتحدة والشيء الذي يؤسف له جداً أن المبادئ الواردة في ميثاق الأمم المتحدة أصبحت في طي النسيان من جانب أكثر مؤيديها بروزاً.

✍ اكتب في الموضوعات التالية:

1. My ambition in life (طموحي في الحياة).
2. Life in the capital (الحياة في العاصمة) .
3. The habit of reading (عادة القراءة).

بعد الانتهاء من الفصل السابع ومن كتابة الموضوعات السابقة اختبر نفسك في الملحق (ب) وانظر الإجابات النموذجية في نفس الملحق.

الفصل الثامن



كتابة المقالات

Essay Writing

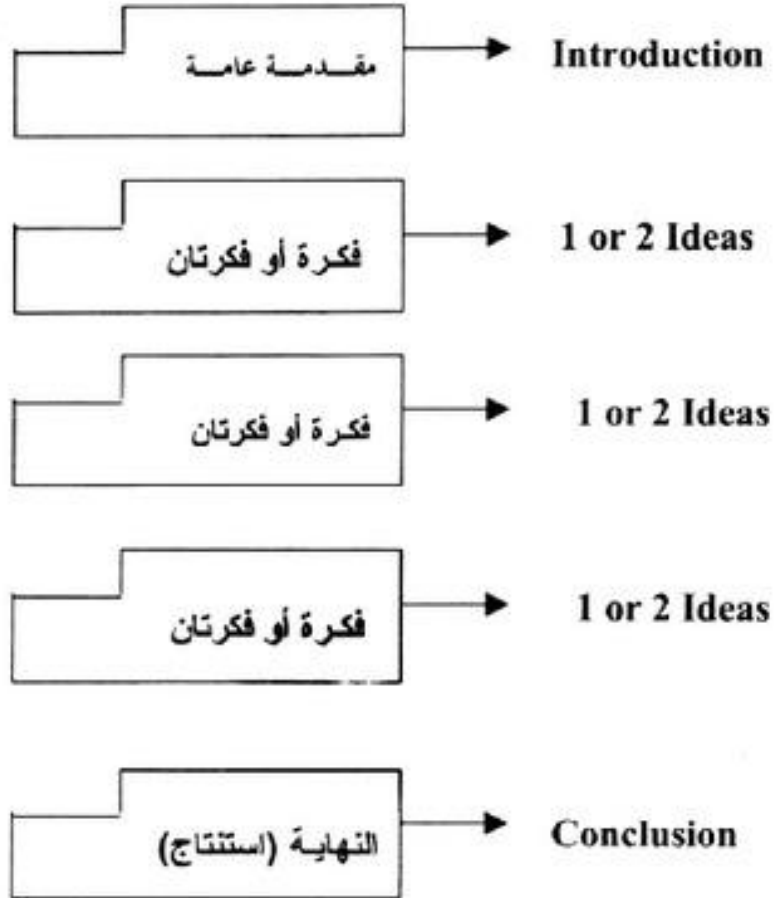


WRITING

كتابة المقالات (Essay Writing) :

□ عند كتابة المقالات يجب إتباع الإرشادات التالية:

- ١) اتبع الإرشادات التي وردت في الموضوع الإنشائي القصير (Paragraph).
- ٢) اجمع عن موضوع المثال (topic) كل الحقائق والمعلومات والبيانات (Facts & information) الضرورية لهذا المقال.
- ٣) اكتب الأفكار الرئيسية التي تحب أن تتناولها.
- ٤) لا بد أن تكون بداية (beginning) المقال معبرة عن فكرة عامة عن الموضوع تجذب انتباه القارئ و تثير فضوله.
- ٥) لا بد أن تكون نهاية (ending) المقال نتيجة منطقية بناء على ما تقدم من معلومات أو أن تكون نتيجة طبيعية لما ورد من مقدمات.
- ٦) لا بد أن تكون الجمل التي يحتويها المقال مترابطة ومتسقة.
- ٧) لا بد أن يكون الخط واضحًا ومرتبًا.
- ٨) يكون تنظيم الموضوعات التي يحتويها المقال على النحو التالي:



٩) يمكن استخدام أدوات الربط التالية:

{ However , nevertheless , on the other hand ,
in addition, additionally, on the contrary, by
contrast, equally, another factor, firstly, secondly,
despite this fact, yet, also, similarly, fortunately,
unfortunately, sadly, happily, hence, therefore,
thus, lastly, finally. }

١٠) استخدم لغة بسيطة (simple language) وتجنب استخدام الجمل الطويلة (lengthy sentence) مع مراعاة استخدام أدوات الترقيم في مكانها الصحيح.

١١) استخدم مفردات شائعة ومعروفة ومفهومة وابتعد عن الغريب وغير المألوف منها.

١٢) تجنب تكرار المفردات وتكرار الأفكار.

١٣) تجنب الأخطاء الإملائية (spelling mistakes) ويمكن أن تراجع الكلمة في القاموس إذا لم تكن متأكدًا منها.

١٤) يمكنك الاستعانة ببعض الأبيات الشعرية أو الحكم أو الأقوال المأثورة أو الاستشهاد برأي مفكر أو كاتب لخدمة الفكرة وتدعيمها.

١٥) راجع المقال ونقحه.

□ انظر المثال التالي:

► Advantages and disadvantages of Television:

◀ مميزات وعيوب التلفزيون

□ Main Points (الأفكار الرئيسية):

- 1) Define TV. The invention & the inventor.
عرف التلفزيون الاختراع والمخترع.
- 2) What are its uses & advantages.
استخدامات التلفزيون ومميزاته.
- 3) Effects of commercials on children and adults.
تأثير الإعلانات على الأطفال والبالغين.
- 4) Effects of serials, news, films, talks etc.
تأثير المسلسلات التلفزيونية والأخبار والأفلام والحوارات.....الخ
- 5) Advantages & disadvantages of its programmes.
مميزات وعيوب برامجه.
- 6) How TV. Effects our habits and social life.
كيف يؤثر التلفزيون على عاداتنا والحياة الاجتماعية.
- 7) Conclusion.
استنتاج.

Essay (1):

"The Cause of Unemployment"

□ لاحظ الجمل التي تحتها خط:

→ (مقدمة عامة) It's pity to see a long queue of young persons, who have devoted ten to sixteen precious years of their lives to their studies standing before the employment exchange office.

No doubt that this clearly shows the failure of modern educational system. So, if we really want to solve the unemployment problem the educational system must be made job oriented.

The Government should give due importance to small industries and labour intensive industries. They must be given financial aid. Unemployed persons should be encouraged to get training concerning these industries.

The increasing population growth is also one of the factors which is contributing to unemployment problem.

→ (استنتاج + حلول) We must try to decrease population growth by family planning programme. The villages should be made self sufficient in their economy.

□ ترجمة المقال (١): "أسباب البطالة"

من المؤسف أن نرى صفوفًا من الشباب الذين كرسوا عشر أو ست عشرة سنة من أعلى سنوات عمرهم للدراسة يقفون أمام مكتب البطالة/ العمل. ولا شك في أن ذلك يظهر ويجلاء فشل النظام التربوي الحديث وإذا أردنا فعلا حل مشكلة البطالة لابد أن يقوم النظام التعليمي على التوجيه الوظيفي. ولابد أن تولي الحكومة أهمية كبيرة للصناعات الصغيرة وكذلك الصناعات الثقيلة ولابد أن تقدم لهما دعماً ومساعدات مالية ولابد أن تشجع العاطلين على الحصول على تدريب لتعلم إحدى الصناعات. ويعتبر التزايد السكاني أيضاً واحداً من العوامل التي تسهم في مشكلة البطالة. ولابد أن نحاول التقليل من النمو السكاني ببرامج تنظيم الأسرة كما يجب أن نكثف القرى ذاتياً في اقتصادها.

الفصل التاسع



كتابة الخطابات
Letter Writing



WRITING

١- كتابة الخطابات (Letter Writing):

◀ عند كتابة الخطابات يجب اتباع الإرشادات التالية:

- ١) يحب اتباع جميع الإرشادات التي وردت في كتابة الموضوعات الإنشائية القصيرة (paragraphs) والطويلة (essays).
- ٢) عند كتابة الخطابات الشخصية (personal letter) التي ترسل للأصدقاء والمعارف والأقارب والعائلة لا تستخدم لغة رسمية (formal language).
- ٣) عند كتابة الخطابات التجارية (business letters) تستخدم اللغة الرسمية.

□ انظر المثال التالي ولاحظ شكل الخطاب:

► Personal Letters:

Letter (1):

National Public School
Al-Tahreer Street
8/ 9/ 1999
(العنوان) →

Dear Zohir,

(تحية) → I hope this letter will find you in well and healthy spirits.

(الموضوع) Last time when you came home during vacation, I noticed a marked change in your behaviour. You have not only grown serious but have also given up sports.

.....
.....
.....
(بقية الموضوع)

(النهاية) Papa and Mummy send you their best wishes.

(إمضاء)

Yours,
Othman

□ ترجمة الخطاب (١):

العنوان :
التاريخ :

عزيزي زهير

أرجو أن تكون معنوياتك جيدة عندما يصلك هذا الخطاب ، لقد لاحظت آخر مرة جنت فيها لمنزلي أثناء الإجازة تغيراً ملحوظاً في سلوكك، فأنت لم تصبح جازاً فقط ولكنك تخليت عن الرياضة أيضاً

.....
.....
.....

والدي ووالدتي يرسلون لك أجمل الأمنيات ،

المخلص
عثمان

2- Business Letter:

Letter (2):

(عنوان الراسل)

41, Republic street
Alexandria
5/ 9/ 2000

The Manager,
New Typewriters shop
4, Al-Gable Street
Alexandria

(عنوان المرسل إليه)

Dear Sir, ← (لا تخاطب بالاسم لأن المدير غير معروف الاسم)

(الموضوع مباشرة دون تحية)

I want to purchase a second hand typewriter in good working condition. I would like a machine of a well-known make only.

Please tell me your lowest prices of second hand typewriter.

Hoping an ending reply.

(تهاية رسمية)

Yours
Salah.

□ ترجمة الخطاب (٢):

عنوان الراسل:

عنوان المرسل إليه:

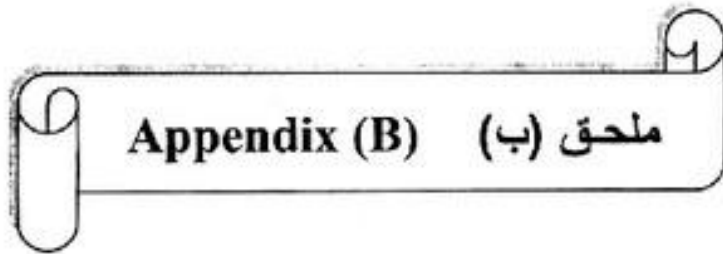
عزيزي السيد:

أريد شراء آلة كاتبة مستعملة وفي حالة جيدة ، وأريد أن تكون من نوع جيد.
أرجو أن تبلغني بأقل سعر لهذه الآلة الكاتبة المستعملة.
أمل أن يصلني رد نهائي ،

المخلص
صلاح

□ اكتب الخطابات التالية:

- 1- Write a letter to your friend inviting him in the marriage ceremony of your younger brother .
He lives in Mekka, 14 street.
اكتب خطابًا لصديقك تدعوه فيه لحفل زواج أخيك الأصغر ، وهو يعيش في مكة شارع رقم (١٤) .
- 2- Write a complaint letter to the post master, General Post Office, Dobi.
You live in 6th Al-Manar street.
اكتب خطاب شكوى لرئيس هيئة بريد دبي. وعنوانك هو (٦) شارع المنار.
□ بعد الانتهاء من الإجابة انظر الإجابات النموذجية في الملحق (ب).



Appendix (B) ملحق (ب)

□ ملحق (ب):

اختبر نفسك

اختبارات الفصل السادس:

١- كيف تبدأ الكتابة (Getting started):

1- Punctuate: (ضع علامات الترقيم)

- A) Neil Simon is the Americans leading comedy writer. He started his career when he was only 10 years old he wrote with
- B) Karm and James have decided to go down to the coast for the weekend they ve booked their hotels they checked the car they had a look at the map
- C) the cottage was old but the garden was new the cottage was almost in ruins and the garden was a mess
- D) up to date
tax prayer
mother in law
non European
thiry five ninety eights (35/98)
- E) the following ingredients are absolutely essential onions garlic salt chopped tomatoes and olive oil.
- F) May I Come
God
The football will start

2- Write the opposites (الأضداد) :

above	x	.....
all	x	.....
.....	x	professional
arrive	x	.....
.....	x	reckless
.....	x	exit
force	x	.....
guilty	x	.....
joy	x	.....
truth	x	.....
.....	x	occupied
.....	x	laugh

3- Write the adjectives:

اكتب الصفات من الأسماء التالية:

courage	.....
crime	.....
father	.....
horror	.....
notice	.....
terror	.....
winter	.....
wool	.....
year	.....

اختبارات الفصل السابع

▶ Complete the following paragraphs: أكمل الموضوعات التالية

Paragraph (1):


Computer is becoming a “.....” for most office these days. So information is now in computer that a person who is not at and storing on computer files is at a real disadvantage. , educational are now fully of this
..... , many records are still kept in paper form – finding

Paragraph (2):

The effect of the economic have been for the car Manufacturing has fallen and the level of drastically This has meant that the numbers in manufacturing has fallen the recession. It is, , difficult to see how the can ever its former position.

Paragraph (3):

It's not really that the United Nations has lost much at its It's authority only comes from the efforts that the member nations ' make to to the organization's
..... , the interests of the countries usually come before on the U.N. It's great that the basic of its seem to have been forgotten by its most supporter.

□ انظر الإجابات النموذجية للموضوعات القصيرة: 

► Paragraph (1):

“My Ambition in Life”

Ambition always gives life meaning. I do not want to make any ambition for personal benefit because I am part of the huge society. I want to be committed to my family and my people.

Hence, I aim at becoming social worker. As a social worker, I will work in distant and remote villages to help poor people. I have a strong belief that one day all human being together can make world better place to live in.

□ ترجمة الموضوع (١):

“ طموحي في الحياة ”

إن الطموح يعطي دائماً معنى للحياة ، ولا أريد أن أحقق أي طموح يحقق منفعة شخصية. لأنني جزء من مجتمع كبير. وأريد أن أكون لدى التزام نحو عائلتي والناس من حولي.

ولذا فإنني أهدف إلى أن أصبح في خدمة المجتمع الذي أعيش فيه وباعتباري خادماً للمجتمع فسوف أعمل في القرى النائية لمساعدة الفقراء. ولدي اعتقاد قوي بأن في يوم ما سيتحد الإنسان في كل مكان لنعيش في عالم أفضل.

► Paragraph (2):

“ Life in The Capital ”

London, the capital of England is an attraction for tourists. But my personal experience exhorts me to state that it's a beautiful place to visit and a ghastly place to live in. Although there are many historical places but its reality lies in crowded streets and buses. Life is slow and quiet in any other city but life in London offers fight and challenges. Day begins with the hubbubs of traffic and ended with tired people to go back. Fast life and challenges should be mingled with some morals and human values.

□ ترجمة الموضوع (٢):

تعتبر لندن عاصمة إنجلترا منطقة جذب للسياح ، ولكن من خبرتي الشخصية أحذر وأقول إنها مكان جميل للزيارة ولكنه مروع إذا عشت فيه. ورغم وجود العديد من الأماكن التاريخية ولكن حقيقتها تكمن في الشوارع المزدحمة والأنوبيسات المكثفة. إن الحياة بطيئة وهادئة في المدن الأخرى ، بينما تمتلئ الحياة في لندن بالصراع والتحدي ويبدأ اليوم بضجيج وينتهي والناس عائدة لمنازلها متعبة. إن الحياة السريعة المليئة بالتحدي يجب أن يواكبها بعض الأخلاقيات والقيم الإنسانية.

► Paragraph (3):

“The Habit of Reading”

Studying is the main source of knowledge. Books are good friends of man. Reading is the greatest source of pleasure and solace to distressed minds. The study of good books broadens our outlook.

Therefore, the habit of reading should be cultivated. A student should never confine himself to his school books only. He should not miss the pleasure locked in the classics in poetry, drama, history and philosophy. By the help of books we shall be able to make our thinking nature and our life more beautiful.

□ ترجمة الموضوع (٣):

إن الدراسة هي مصدر رئيسي للمعرفة ، والكتب أصدقاء مخلصون للإنسان. والقراءة هي أعظم منابع البهجة والعزاء للعقول المجهددة ، وتوسع دراسة الكتب الجيدة من نظرتنا للحياة ، ومن ثم فإن عادة القراءة يجب أن تنمى ؛ لأن الطالب لا يجب أن يحصر نفسه أبداً في الكتب المدرسية فقط ، فلا يجب أن يفوته البهجة التي تحتويها الكلاسيكيات الأدبية ، والشعر ، والمسرحيات والتاريخ والفلسفة ، فبمساعدة الكتب نستطيع أن نجعل من تفكيرنا تفكيراً ناضجاً ومن حياتنا حياة أجمل.

► Essay (1):

“ Freedom of Press ”

Press is important in democratic countries. Even a dictator cannot neglect the power press has.

In democracy, press not only disseminates news and information but also analyzes them critically. It gives a whole panorama of any problem and its possible solution.

As the newspaper keep people informed about the government polices and incidents taking place all over the world, so does it inform the government of peoples problems and desires. Thus the press plays a dual role in the society.

False and superficial journalism only tarnishes the image of press. Rumours should always be avoided, But unfortunately, some newspaper publish rumours, vulgar and cooked up reports just to enhance their sale.

Freedom of press can be useful only when press is fully aware of its responsibilities and duties. Press should always use its freedom for the interest of people and not just for benefits.

□ ترجمة المقال (١):

إن الصحافة مهمة جدًا في البلدان الديمقراطية ولا يستطيع الديكتاتور أن يتجاهل القوة التي تملكها الصحافة.

وفي النظم الديمقراطية لا تنقل الصحافة الأخبار والمعلومات فقط ولكنها تحللها بشكل ناقد ، وتعطي صورة كاملة عن أي مشكلة وعن حلولها الممكنة.

وكما تعرف الصحافة الناس بسياسات الحكومة والأحداث التي تجري في جميع أنحاء العالم فإنها كذلك تبلغ الحكومة مشاكل الناس وآمالهم ، فهي إذن تلعب دورًا مزدوجًا في المجتمع.

والجرائد الكاذبة والسطحية تلطيخ صورة الصحافة ، ورغم ضرورة تجنب الشائعات إلا أن بعض الصحف ول سوء الحظ تنشر الإشاعات والتقارير السوقية المطبوخة لتزيد فقط من مبيعاتها.

إن حرية الصحافة يمكن أن تكون مفيدة فقط عندما تكون الصحافة واعية تمامًا بمسئولياتها وواجباتها. ولا بد أن تستخدم الصحافة حريتها لمصلحة الناس وليس لمجرد الربح.

► Essay (2):

“Success is not a matter of Luck”

The rewards one gets in life are usually the results of one's efforts. However, the path of success is not as difficult to climb as it might appear. Each time we overcome an obstacle, the work we are attempting becomes easier.

There is no substitute for hard work . At the same time, there should be a purpose and a noble goal at which to aim and advance. We must decide what we want most out of our life and then constantly work for it.

The early attempts towards the goal of success are the hardest. In the end it becomes our habit. The success follows success. Nothing is impossible to a man who has a purpose and the perseverance. Self confidence , courage and strong will are necessary to get success.

Determination and concentration can enable a man to attain success in any field of life. So success is not a matter of luck.

□ ترجمة المقال (٢):

"النجاح ليس ضرباً حظاً"

إن ما يحصل عليه الإنسان من عطايا في الحياة يكون عادة نتيجة جهده ، وعلى أية حال فإن طريق النجاح ليس بالصعوبة التي يبدو بها ، ففي كل مرة يجتاز عائق يصبح العمل الذي نحاول القيام به اسهل .

ولا يوجد بديل عن العمل الجاد ، وفي نفس الوقت لا بد أن يكون هناك غرض وهدف نبيل وراء ما نسعى إليه . ولا بد أن نقرر ما الذي نريد أن نخرج به من حياتنا ونعمل بدأب من أجل تحقيقه .

والمحاولات الأولى نحو الهدف هي الأصعب ولكن في النهاية تصبح إحدى عاداتنا ، والنجاح يتلوه آخر ، فلا شيء مستحيل على الإنسان الذي لديه هدف ومثابرة . وتعتبر الثقة في النفس والشجاعة أهم شئ للنجاح .

إن الإصرار والتركيز يمكن الإنسان من الحصول على النجاح في أي مجال في الحياة ومن ثم فالنجاح ليس ضرباً حظاً .

اختبارات الفصل التاسع



► Letter (1):

14th Street,
Mekka,
11/ 03/ 2000

Dear Alaa,

I'm glad to inform you that the marriage ceremony of my younger brother , Hemdan , will be on 3rd April. I request you to grace the occasion with your presence. My family and I want to celebrate the marriage in an ideal simple manner.

Please convey my regards to your family.

Rest is O.K.

Awaiting your reply,

Yours,
Nader

□ ترجمة خطاب (١):

عزيزى علاء

يسعدنى أن أخبرك بأن الاحتفال بزواج أخى الأصغر حمدان سيقام فى الثالث من أبريل وأرجو أن تشرفنا بحضورك الحفل لأتني وعائلتي نريد الاحتفال بالزواج على أحسن وجه.

بلغ تحياتي لعائلتك ،
البقية بخير أبلغني ردى.

المخلص ،
نادر

▶ Letter (2):

The Post Master,
General Post Office,
Dubai.
25/ 05/ 2000

Sir,

Non receipt of acknowledgement

I have sent a letter to Manager of Life Insurance Corporation by registered post (no. 1335) on 1st May 2000. As I have not received from the manager, will you please make immediate inquiries and let me know the fate of my letter?

Expecting an early reply.

Your faithfully,
Reda
6th Al-Manar st,
Dubai

□ ترجمة الخطاب (٢):

عنوان المرسل إليه:

عزيزي :

الشكوى : عدم تسلّم إيصال بعلم الوصول.

لقد أرسلت خطاباتي إلى مدير شركة التأمين على الحياة بالبريد المسجل رقم (٥٣٣) في الأول من مايو ، ولأنني لم أتسلم أي رد من المدير أرجو أن تحقق في الأمر حالا لأعرف مصير الخطاب الذي أرسلته.

في انتظار رد سريع ،

المخلص،
رضا

عنوان المرسل:

References المراجع

- 1) Reader's Digest, How to write and speak better, The Digest, Britain, 1991.
- 2) Julia.M. Dobson, Dialogs for Everyday Use / English Teaching forum, U.S. Information Agency, 1972.
- 3) Dean Curry, Talking English, U.S. information Agency, 1991.
- 4) DM. Howe & G. Mc Arthur, Advance with English (3) , Oxford University Press, 1994.
- 5) John Smith, Spelling Quiz Book, Cox & Wyman Ltd., 1998.
- 6) Don Shiach, Basic Written English, the university press, Cambridge, 1996.
- 7) Dr. P.P. Pandit, top winning letters, Good will's, 1990.
- 8) Prof. Gopal K. Puri, Essays for Juniors, competition Review Ltd. 1989.
- 9) Felicity O'dell, English vocabulary in use, Cambridge, 1994.
- 10) G.C.E.O' level, English composition S.S Mubarak and brothers Pte Ltd.
